



**Bruksanvisning för grästrimmer**  
**Bruksanvisning for gresstrimmer**  
**Instrukcja obsługi podkaszarki**  
**Operating Instructions for Lawn Trimmer**

724-036



**SV** Bruksanvisning i original  
**NO** Bruksanvisning i original  
**PL** Instrukcja obsługi w oryginale  
**EN** Operating instructions in original

<b>SVENSKA</b>	<b>4</b>
SÄKERHETSANVISNINGAR .....	4
Förlängningssladd .....	4
Arbetsområde .....	4
Elsäkerhet .....	4
Personlig säkerhet .....	5
Användning och skötsel av elverktyg .....	5
Service .....	5
Ytterligare säkerhetsanvisningar .....	5
Symboler .....	6
TEKNISKA DATA .....	7
BESKRIVNING .....	7
MONTERING .....	8
Montering av övre hus på nedre hus .....	8
Montering av skydd .....	8
Montering av hjälphandtag .....	8
HANDHAVANDE .....	8
Före start .....	8
Ökning av klipptrådslängden .....	9
Starta grässtrimmern .....	9
Trimning .....	9
Byte av spole och klipptråd .....	10
Montering av ny färdiglindad spole .....	10
Pålindning av ny klipptråd på tom spole .....	10
UNDERHÅLL .....	11
<b>NORSK</b>	<b>12</b>
SIKKERHETSANVISNINGER .....	12
Skjøteledning .....	12
Arbeidsområde .....	12
EI-Sikkerhet .....	12
Personlig sikkerhet .....	12
Bruk og vedlikehold av el-verktøy .....	13
Service .....	13
Ytterligere sikkerhetsanvisninger .....	13
Symboler .....	14
TEKNISKE DATA .....	14
BESKRIVELSE .....	15
MONTERING .....	15
Montering av øvre hus på nedre hus .....	15
Montering av beskyttelsesskjerm .....	16
Montering av hjelpehandtak .....	16
BRUK .....	16
Før oppstart .....	16
Øke lengden på klippetråden .....	16
Starte gresstrimmeren .....	17
Trimming .....	17
Utskifting av spole og klippetråd .....	17
Montering av ny, ferdigspolt spole .....	18
Spoling av ny klippetråd på tom spole .....	18
VEDLIKEHOLD .....	18
<b>POLSKI</b>	<b>20</b>
PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA .....	20
Przedłużacz .....	20
Miejsce pracy .....	20
Bezpieczeństwo elektryczne .....	20
Bezpieczeństwo osobiste .....	21

Obsługa i pielęgnacja elektronarzędzia .....	21
Serwis .....	21
Dodatkowe instrukcje bezpieczeństwa .....	22
Symbole .....	23
DANE TECHNICZNE .....	23
OPIS .....	23
MONTAŻ .....	24
Montaż korpusu górnego na dolnym .....	24
Montaż osłony .....	25
Montaż uchwytu pomocniczego .....	25
OBSŁUGA .....	25
Przed uruchomieniem .....	25
Wydłużenie żyłki tnącej .....	26
Uruchamianie podkaszarki .....	26
Podkaszanie .....	26
Wymiana szpuli i żyłki tnącej .....	27
Montaż nowej szpuli z żyłką .....	27
Nawijanie nowej żyłki na pustą szpulę .....	27
KONSERWACJA .....	28

---

**ENGLISH** **29**

SAFETY INSTRUCTIONS .....	29
Extension cord .....	29
Work area .....	29
Electrical safety .....	29
Personal safety .....	30
Power tool use and care .....	30
Service .....	30
Additional safety instructions .....	30
Symbols .....	31
TECHNICAL DATA .....	32
DESCRIPTION .....	32
ASSEMBLY .....	33
Fitting the upper and lower housings .....	33
Fitting the safety guard .....	33
Fitting the secondary handle .....	33
OPERATION .....	33
Before starting .....	33
Increasing the length of the trimmer line .....	34
Starting the lawn trimmer .....	34
Trimming .....	34
Replacing the spool and trimmer line .....	35
Fitting a new pre-wound spool .....	35
Winding new line onto an empty spool .....	35
MAINTENANCE .....	36

## SÄKERHETSANVISNINGAR

### Läs bruksanvisningen noggrant innan användning!

**WARNING!** Vidta alltid grundläggande säkerhetsåtgärder, inklusive nedanstående, när du använder elektriska apparater, för att minska risken för brand, elolycksfall och personskada.

- Läs bruksanvisningen noga innan du börjar använda verktyget och förvissa dig om att du snabbt kan stänga av verktyget i en eventuell nödsituation.
- Spara bruksanvisningen och annan medföljande dokumentation för framtida behov.
- Elmotorn är avsedd endast för 230 V. Kontrollera alltid att nätspänningen på arbetsplatsen överensstämmer med data på maskinens typskylt.
- Om nätsladden blir skadad, ska den bytas ut av behörig elektriker eller verktygsservicetekniker, för att undvika elfara.

**OBS!** Dubbelisolering ersätter inte normala säkerhetsrutiner vid användning av verktyget. Dubbelisoleringens syfte är att vara ett extra skydd mot personskada i händelse av elisolationsfel inne i verktyget.

### Förlängningssladd

- Använd endast förlängningssladd som är godkänd för användning med verktyget. Förlängningssladden får inte vara klenare än en vanlig PVC-mantlad böjlig nätssladd. Kontrollera alltid förlängningssladden med avseende på skador, slitage och åldring innan du använder den. Byt ut förlängningssladden om den är skadad eller defekt.
- Om du använder sladdvinda som förlängningssladd ska du alltid rulla alltid ut hela sladdlängden. Användning av skadad, defekt eller för ändamålet olämplig förlängningssladd kan medföra brandfara och risk för elolycksfall.

### Arbetsområde

- Arbetsområdet ska hållas rent och väl upplyst. Belamrade och mörka utrymmen ökar risken för olyckor.
- Använd inte elverktyg i explosiv miljö, exempelvis i närheten av brännbara vätskor, gaser eller damm. Elverktyg genererar gnistor, som kan antända damm eller ångor.
- Håll barn och kringstående personer på säkert avstånd när elverktyg används. Om du blir distraherad kan du tappa kontrollen över verktyget.

### Elsäkerhet

- Elverktygets stickpropp måste passa till uttaget. Ändra aldrig stickproppen på något sätt. Använd aldrig adapter tillsammans med jordade elverktyg. Icke modifierade stickproppar och passande uttag minskar risken för elolycksfall.
- Undvik kroppskontakt med jordade ytor som rör, radiatorer, spisar och kylskåp. Risken för elolycksfall ökar om din kropp jordas.
- Utsätt inte elverktyg för regn eller fukt. Om vatten kommer in i ett elverktyg ökar risken för elolycksfall.
- Akta sladden. Använd aldrig sladden för att bära eller dra elverktyget och dra inte i sladden för att dra ut stickproppen. Skydda sladden från värme, olja, skarpa kanter och rörliga delar. Skadade eller trassliga sladdar ökar risken för elolycksfall.
- Om verktyget används utomhus ska du endast använda förlängningssladd som är godkänd för utomhusbruk. Sladd avsedd för utomhusbruk minskar risken för elolycksfall.
- Elverktyg bör strömförsörjas via jordfelsbrytare. Jordfelsbrytarens utlösningssström ska vara högst 30 mA.

## Personlig säkerhet

- Var uppmärksam. Var hela tiden försiktig och tillämpa sunt förnuft vid arbete med elverktyg. Använd aldrig elverktyg när du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller läkemedel. Ett ögonblicks bristande uppmärksamhet vid arbete med elverktyg kan leda till allvarliga personskador.
- Använd skyddsutrustning. Använd alltid skyddsglasögon. Säkerhetsutrustning som dammfiltermask, halkfria skyddsskor, skyddshjälm och hörselskydd, alltefter elverktygets typ och användning, minskar risken för personskador.
- Undvik oavsiktlig start. Kontrollera att strömbrytaren är i avstängt läge innan du sätter i sladden. Olycksrisken är stor om du bär elverktyget med fingret på strömbrytaren eller ansluter ström till verktyg vars strömbrytare är i tillslaget läge.
- Avlägsna ställnycklar och liknande innan du startar elverktyget. Nyckel eller liknande som sitter kvar på en roterande del på elverktyg kan orsaka personskador.
- Sträck dig inte för långt. Ha hela tiden säkert fotfäste och god balans. På så sätt har du bättre kontroll över elverktyget i oväntade situationer.
- Använd lämpliga kläder. Använd inte löst sittande kläder eller smycken. Håll hår, kläder och handskar borta från rörliga delar. Löst sittande kläder, smycken och långt hår kan fastna i rörliga delar.
- Om det finns utrustning för dammsug och -uppsamling ska denna anslutas och användas korrekt. Sådana anordningar kan minska risken för problem som orsakas av damm.

## Användning och skötsel av elverktyg

- Tvinga inte elverktyget. Använd rätt elverktyg för det planerade arbetet. Verktyget fungerar bättre och säkrare med den belastning det är avsett för.
- Använd inte verktyget om det inte går att slå av och på det med strömbrytaren. Elverktyg som inte kan styras med strömbrytaren är farliga och måste repareras.
- Dra ut sladden innan justeringar görs, tillbehör byts ut eller elverktyg ställs undan. Sådana förebyggande säkerhetsåtgärder minskar risken för att elverktyget startas oavsiktligt.
- Elverktyg som inte används ska förvaras utom räckhåll för barn. Låt inte personer som inte känner till elverktyget eller tagit del av dessa anvisningar använda det. Elverktyg är farliga om de används av oerfarna personer.
- Underhåll elverktygen. Kontrollera om rörliga delar är feljusterade eller kärvar, om delar gått sönder eller andra faktorer föreligger som kan påverka elverktygets funktion. Om elverktyget är skadat måste det repareras innan det används igen. Många olyckor orsakas av bristfälligt underhållna elverktyg.
- Håll skärande verktyg skarpa och rena. Skärande verktyg som underhålls korrekt och har vassa eggar kärvar mindre ofta och är lättare att kontrollera.
- Använd elverktyg, tillbehör, bits etc. i enlighet med dessa anvisningar, med beaktande av rådande arbetsförhållanden och den uppgift som ska utföras. Det kan vara farligt att använda elverktyg för andra ändamål än de är avsedda för.

## Service











- Elverktyget får endast servas av kvalificerad servicepersonal som använder identiska reservdelar. Detta säkerställer att elverktyget förblir säkert.
- Om nätsladden är skadad, måste den bytas ut av tillverkaren, dess servicerepresentant eller annan behörig person, för att undvika fara.

## Ytterligare säkerhetsanvisningar

- Apparaten är inte avsedd att användas av personer (barn eller vuxna) med någon typ av funktionshinder eller av personer som inte har tillräcklig erfarenhet eller kunskap för att använda den, såvida de inte har fått anvisningar gällande användande av apparaten av någon med ansvar för deras säkerhet.
- Vi rekommenderar att du använder jordfelsbrytare med utlösningsström högst 30 mA.
- Kontrollera före användning att eluttag och sladdar är fria från skador och tecken på åldrande. Om sladden blir skadad under arbetet drar du omedelbart ut stickproppen ur uttaget. Vidrör inte sladden förrän du dragit ut stickproppen. Använd inte grästrimmern om sladden är skadad eller sliten.
- Håll förlängningssladden utanför klipptrådens svepområde.
- Låt aldrig barn eller personer som inte läst och förstått dessa anvisningar använda grästrimmern.
- Använd inte grästrimmern när andra personer, speciellt barn, eller husdjur finns i närheten.
- Använd grästrimmern endast i dagsljus eller i god artificiell belysning.

- Använd aldrig grästrimmern om dess skydd är skadade eller saknas.
- Starta grästrimmern endast när du har händer, fötter och andra kroppsdelar på säkert avstånd från klipphuvudet.
- Montera aldrig metallknivar i grästrimmern.
- Använd endast av tillverkaren rekommenderade reservdelar och tillbehör.
- Lämna aldrig grästrimmern obevakad utan att dra ut sladden.
- Dra alltid ut sladden innan du rengör eller utför underhållsarbete på grästrimmern.
- Kontrollera och underhåll grästrimmern regelbundet. Eventuella reparationer får bara utföras av auktoriserad serviceverkstad.
- Var försiktig så att du inte skadar dig på inte kniven/knivarna för justering av klipptrådens längd. När du dragit ut ny klipptråd ska du alltid återföra grästrimmern till normalt arbetsläge innan du startar den.
- Förvara grästrimmern utom räckhåll för barn när den inte används.
- Håll klipphuvudet vänt bort från dig själv, andra personer och djur, under pågående arbete och alltid när grästrimmern är ansluten till elnätet.
- Byt aldrig trådspole och rengör aldrig skyddet från gräsrester utan att först dra ut sladden.
- Gör aldrig några justeringar på grästrimmern utan att först dra ut sladden.
- Använd båda handtagen.
- Håll kylluftöppningarna fria från skräp. Håll handtagen rena, torra och fria från olja och fett.
- Sträck dig aldrig in under grästrimmerkåpan (in i klippområdet) förrän grästrimmern stannat helt och du dragit ut sladden.

## Symboler

V	Volt	Hz	Hertz
~	Växelström.	W	Watt
/min	Varv eller slag per minut.	no	Tomgångsvarvtal (varvtal obelastad).
	Dubbelisolerad.		Märke för överensstämmelse med regelverk.
∅	Diameter.		Varning!
	Läs bruksanvisningen.		Använd skyddsglasögon.
	Håll kringstående personer på behörigt avstånd.		Får inte användas i regn.
			Dra ut stickproppen om sladden är skadad eller hoptrasslad.
	Håll kringstående personer på behörigt avstånd.		Håll kringstående personer på behörigt avstånd.

## TEKNISKA DATA

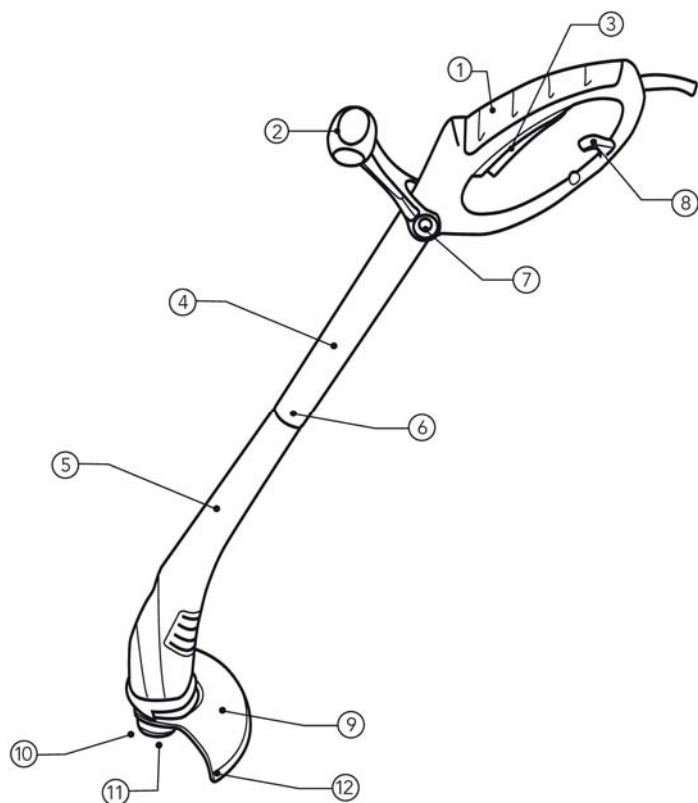
Märkspänning	230 V / 50 Hz
Effekt	250 W
Tomgångsvarvtal	14000 v/min
Klippdiameter	250 mm
Tråddiameter	1,2 mm
Trådmatning	Stöt
Skyddsklass	II
Vikt	1,2 kg
Ljudtrycksnivå, LpA	84dB(A), K= 2 dB
Uppmätt ljudeffektsnivå, LwA	94dB(A), K= 2 dB
Garanterad ljudeffektsnivå, LwA	96dB(A), K= 2 dB
Vibrationsnivå	4m/s <sup>2</sup> , K= 1,5 m/s <sup>2</sup>

### Använd alltid hörselskydd!

Det deklarerade värdet för vibration, som har uppmätts i enlighet med standardiserad testmetod, kan användas för att jämföra olika verktyg med varandra och för en preliminär bedömning av exponering.

**WARNING!** Den faktiska vibrationsnivån under användning av elverktyg kan skilja sig från det angivna totalvärdet beroende på hur verktyget används. Identifiera därför de säkerhetsåtgärder som krävs för att skydda användaren baserat på en uppskattning av exponering i verkliga driftförhållanden (som tar hänsyn till alla delar av arbetscykeln såsom tiden när verktyget är avstängt och när den körs på tomgång, utöver igångsättningstiden).

## BESKRIVNING



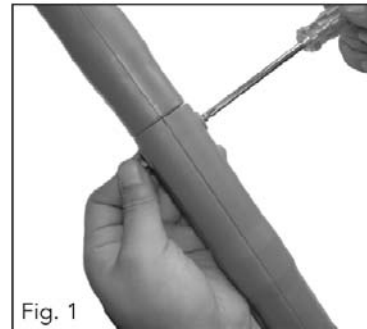
1. Handtag
2. Handtag
3. Strömbrytare
4. Övre hus
5. Nedre hus
6. Låstapp
7. Handtagslås
8. Sladdhållare
9. Skyddskåpa
10. Spole och tråd
11. Stötkåpa
12. Trådkniv

## MONTERING

**WARNING!** Kontrollera att verktyget är avstängt och kontakten är urdragen innan du börjar montera.

### Montering av övre hus på nedre hus

1. Ta bort låsskruven (6) från det övre huset (4).
2. Passa ihop det övre huset (4) med det nedre huset (5) och skjut ihop husen så långt det går (fig. 1).
3. Sätt tillbaka låsskruven och dra åt med kryssmejsel.

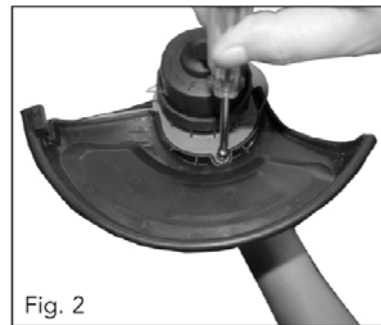


**OBS!** Dra inte åt för hårt – det kan skada grästrimmern.

### Montering av skydd

**WARNING!** Använd aldrig verktyget om skydden är skadade eller inte är monterade på verktyget.

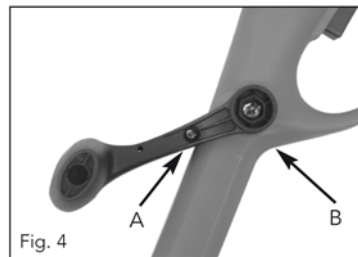
1. Vänd grästrimmern upp och ned.
2. Passa in skyddets (9) fästvingar i de båda spåren på motorhuset.
3. Dra fast skyddet med de båda medföljande krysskruvorna (fig. 2).



### Montering av hjälphandtag

Hjälphandtaget (2) monteras enligt fig. 4. Vrid den nedre skruven (A) ett kvarts varv moturs för att lossa den (fig. 3).

Passa noggrant in hjälphandtaget i spåren i det övre huset (4). Handtaget (1) kan fästas i två lägen – lågt eller högt. Välj önskat läge och sätt i skruven genom handtaget. Skruva på muttern på skruvens andra ände och dra åt med en skruvmejsel. Dra åt den nedre skruven (A) igen.



## HANDHAVANDE

### Före start

Innan du börjar arbeta kontrollerar du enligt anvisningarna nedan att verktyget är i gott skick och att klipptråden har rätt längd.

1. Se till att strömbrytaren är i frånslaget läge och att sladden är utdragen.
2. Undersök verktygets skick. Kontrollera skydd, strömbrytare, nätsladd och förlängningssladd. Kontrollera att alla skruvförband är åtdragna, att rörliga delar är balanserade och rör sig fritt, att inga delar är felmonterade eller trasiga samt att inga andra faktorer föreligger som kan påverka funktionen. Stäng omedelbart av grästrimmern med strömbrytaren i händelse av onormalt ljud eller onormala vibrationer. Dra ut sladden stickproppen och åtgärda problemet.
3. Stå på plant underlag där du har säkert fotfäste.
4. Kontrollera att klipptråden vidrör eller sträcker sig utanför skyddets kant.

## Ökning av klipptrådslängden

1. Se till att klipptråden har rätt längd innan du börjar arbeta. Dra ut klipptråden till skyddets (9) kant (fig. 5).
2. Om klipptråden är för kort håller du stötkåpan (9) nedtryckt och drar samtidigt ut klipptråden tills den sticker ut ett par centimeter utanför skyddets kant.
3. Ta bort kåpan från trådkniven (12).
4. För att öka klipptrådslängden under pågående arbete stöter du snabbt stötkåpan (11) mot marken, helst där markytan är fast och hård. Håll inte stötkåpan tryckt mot marken länge, eftersom det kan överbelasta verktyget.

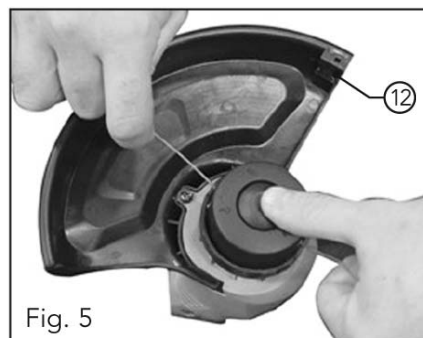


Fig. 5

**OBS!** Ta inte bort trådknivens kåpa (12) förrän alla driftförberedande kontroller är utförda. Sätt tillbaka trådknivens kåpa efter avslutat arbete med grästrimmern.

## Starta grästrimmern

1. Trä en förlängningssladd genom slitsen baktill på huvudhandtaget (1). Trä förlängningssladden över sladdhållaren (8) (fig. 6) och anslut förlängningssladden till grästrimmerns nätsladd.
2. Anslut förlängningssladden till ett eluttag.
3. Tryck in strömbrytaren (3) och håll den intryckt.
4. Släpp strömbrytaren för att stänga av verktyget.

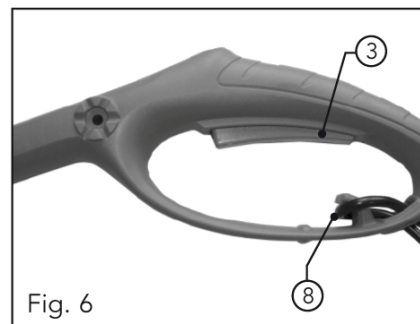


Fig. 6

**WARNING!** Verktygets rörliga delar fortsätter att rotera i ungefär 5 sekunder efter att verktyget stängts av eller strömmen brutits.

## Trimning

**WARNING!** Se till att arbetsområdet är fritt från stenar, skräp, trådar, snören och andra främmande föremål.

1. Starta grästrimmern innan du för den mot det gräs som ska trimmas.
2. Vid varje stöt med stötkåpan matas omkring 2 mm klipptråd ut från vardera sidan av spolen.
3. Trimma gräset genom att föra grästrimmern från vänster till höger, arbeta lugnt och långsamt och håll grästrimmern vinklad omkring 30° framåt. Trimma hellre i flera grunda klippassager än i få djupa. Vid grunda passager kan gräsklipppet lättare falla undan från trimmerhuvudet och risken för igensättning minskar.
4. Börja arbeta närmast eluttaget och arbeta dig bort från uttaget. Det gör det lättare att undvika förlängningssladden.
5. Högt gräs ska trimmas i flera grunda passager – börja med grästopparna och arbeta dig nedåt i flera passager. Trimma inte fuktigt eller vått gräs. Överbelasta inte grästrimmern.
6. Om du för klipptråden alltför nära skarpa kanter eller hårda föremål går tråden av vid hålkanten och tråden dras in i spolen. Om detta inträffa måste du ta loss spolen och trä om klipptråden för hand.
7. För att undvika trådbrott och trådindragning ska du närma dig kanter och hårda föremål långsamt och låt trådändarna göra arbetet.
8. Mata ut ny klipptråd då och då, för att hindra att tråden dras tillbaka in i spolen.
9. Var uppmärksam på att grästrimmern kan kasta om klipptrådarna kommer i kontakt med hårda föremål.
10. Efter avslutat arbete håller du trimmerhuvudet nära marken, släpper strömbrytaren och väntar tills de rörliga delarna stannat helt. Lägg grästrimmern på marken, slå från eventuella fasta strömbrytare och dra ut sladden.

**OBS!** Rensa regelbundet bort gräsrester från utrymmet mellan spolen och skyddet, för att hindra att verktyget vibrerar.

## Byte av spole och klipptråd

Varning! Kontrollera att verktyget är avstängt och sladden är utdragen innan du inleder bytet.

1. Vänd grästrimmern upp och ned. Vrid spolen moturs till dess frigöringsposition. Lyft av spolkåpan (fig. 7).



Fig. 7

**OBS!** Var försiktig så att du inte tappar bort fjädern.

2. Ta bort den tomma spolen.

## Montering av ny färdiglindad spole

1. Trä den nya spolens trådändar genom hålen i spolkåpan (fig. 8).

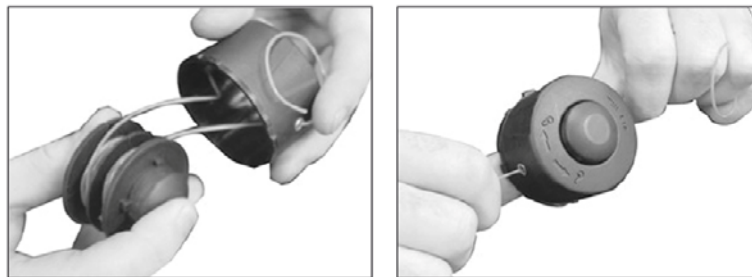


Fig. 8

2. Låt grästrimmern ligga upp och ned och montera fjädern i spolhuset. Tryck tillbaka spolen och spolkåpan på plats i spolhuset. Vrid spolen medurs för att låsa den (fig. 9).

**OBS!** Provlyft försiktigt i spolkåpan för att kontrollera att den är korrekt monterad.

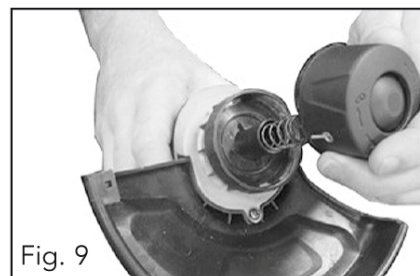


Fig. 9

## På lindning av ny klipptråd på tom spole

Det går att linda ny klipptråd på tomma spolar. Klipptråd finns att köpa i järn- och trädgårdshandeln. Använd endast klipptråd med diameter 1,2 mm. Andra diametrar kan medföra dålig prestanda och skada motorn.

1. Ta loss den tomma spolen enligt anvisningarna i avsnittet Byte av spole och klipptråd.
2. Avlägsna eventuell kvarvarande klipptråd från spolen.
3. Lokalisera klipptrådens mittpunkt, vik tråden dubbel vid mittpunkten och trä i tråden i spolens spår enligt fig. 10a.

4. Linda på den dubbelvikta klipptråden på spolen, i jämna varv, lager på lager, enligt fig. 10b. Korsa inte klipptråden, eftersom den då inte kan matas ut.

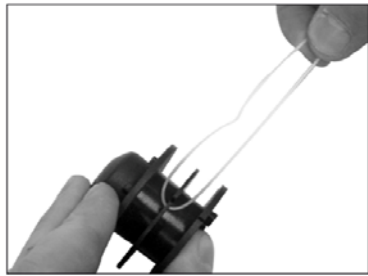


Fig. 10a

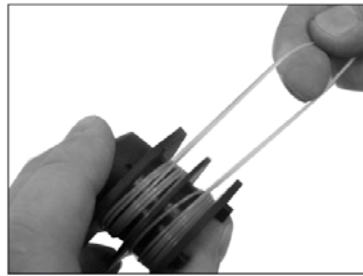


Fig. 10b

5. Trä de båda trådändarna genom hålen i spolkåpan (ett hål på vardera sidan).

### UNDERHÅLL

- Håll verktygets ventilationshål fria från skräp och damm.
- Blås luft genom verktygshuset efter varje arbetspass, för att blåsa rent från damm och smuts som annars samlas med tiden. Damm- och smutsansamlingar kan medföra överhettning och skada på verktyget.
- Rengör vid behov verktyget utvändigt med mjuk fuktad trasa. Använd inte lösningsmedel. Låt aldrig vätska tränga in i verktyget. Sänk aldrig ned någon del av verktyget i vätska.
- Ingen smörjning behövs – alla lager är permanentsmorda och förseglade.
- Förvara verktyget torrt och svalt.

Rätten till ändringar förbehålles. Vid eventuella problem, kontakta vår serviceavdelning på telefon: 0200-88 55 88.

Jula AB, Box 363, 532 24 SKARA  
www.jula.se



## SIKKERHETSANVISNINGER

### Les bruksanvisningen nøye før bruk!

**ADVARSEL!** Følg alltid grunnleggende sikkerhetsregler, deriblant nedenstående, når du bruker elektriske apparater. Dette for å redusere faren for brann, el-ulykker og personskade.

- Les bruksanvisningen nøye før du begynner å bruke verktøyet, og forsikre deg om at du kan slå av verktøyet raskt i en eventuell nødssituasjon.
- Ta vare på bruksanvisningen og annen dokumentasjon som følger med, til fremtidig bruk.
- EI-motoren er bare beregnet for 230 V. Kontroller alltid at nettspenningen på arbeidsplassen tilsvarer dataene på maskinens typeskilt
- Hvis strømledningen blir skadet, skal den skiftes av en godkjent elektriker eller verktøyservicetekniker, for å unngå elektrisk fare.

**OBS!** Dobbeltisoleringen erstatter ikke vanlige sikkerhetsrutiner ved bruk av verktøyet. Formålet med dobbeltisoleringen er å fungere som ekstra beskyttelse mot personskade i tilfelle isolasjonsfeil inne i verktøyet.

### Skjøteledning

- Bruk bare skjøteledning som er godkjent for bruk sammen med verktøyet. Skjøteledningen må ikke være av dårligere kvalitet enn en vanlig PVC-kledt, bøyelig strømledning. Kontroller alltid skjøteledningen med hensyn til skader, slitasje og aldring før du bruker den. Skift skjøteledningen hvis den er skadet eller defekt.
- Bruker du ledningstrommel som skjøteledning, må du alltid rulle ut hele ledningen. Bruk av en skadet, defekt eller til formålet uegnet skjøteledning kan medføre brann og el-ulykker.

### Arbeidsområde

- Arbeidsområdet skal holdes rent og godt opplyst. Uryddige og mørke rom øker risikoen for ulykker.
- Ikke bruk el-verktøy i eksplosive miljøer, for eksempel i nærheten av brannfarlige væsker, gasser eller støv. El-verktøy skaper gnister som kan antenne støv eller damp.
- Hold barn og andre personer på trygg avstand når el-verktøy er i bruk. Hvis du blir distraheret, kan du miste kontrollen over verktøyet.

### EI-Sikkerhet

- El-verktøyets støpsel må passe til stikkkontakten. Ikke foreta endringer av noe slag på støpselet. Ikke bruk adapter sammen med jordet el-verktøy. Ikke-modifiserte støpsler og passende stikkontakter reduserer risikoen for el-ulykker.
- Unngå kroppskontakt med jordete overflater som rør, radiatorer, ovner og kjøleskap. Risikoen for el-ulykker øker hvis kroppen din jordes.
- Ikke utsett el-verktøy for regn eller fukt. Hvis det kommer vann inn i et el-verktøy, øker faren for el-ulykker.
- Vær forsiktig med ledningen. Ikke bruk ledningen til å bære eller dra el-verktøyet, og unngå å trekke i ledningen for å dra ut støpselet. Beskytt ledningen mot varme, olje, skarpe kanter og bevegelige deler. Skadde eller ødelagte ledninger øker faren for el-ulykker.
- Hvis verktøyet brukes utendørs, må du bare bruke en skjøteledning som er godkjent for utendørs bruk. Ledning beregnet for utendørs bruk reduserer faren for el-ulykker.
- El-verktøy bør få strøm via en jordfeilbryter. Jordfeilbryterens utløsningsstrøm skal være maks. 30 mA.

### Personlig sikkerhet

- Vær oppmerksom. Vær alltid forsiktig, og bruk sunn fornuft når du arbeider med el-verktøy. Ikke bruk el-verktøyet hvis du er trøtt eller påvirket av narkotika, legemidler eller alkohol. Et øyeblikks manglende oppmerksomhet når du bruker el-verktøy, kan medføre alvorlige personskader.
- Bruk verneutstyr. Bruk alltid vernebriller. Sikkerhetsutstyr som støvfiltermaske, skliskre vernesko, hjelm og hørselsvern, avhengig av el-verktøyets type og bruksområde, reduserer risikoen for personskader.
- Unngå utilsiktet start. Kontroller at strømbryteren er slått av før du setter inn ledningen. Ulykkesfaren er stor hvis du bærer el-verktøyet med fingrene på strømbryteren eller kobler verktøyet til strøm når strømbryteren er slått på.

- Fjern skrunøkler og lignende før du starter el-verktøyet. Slike nøkler, eller annet utstyr/verktøy som sitter igjen på en roterende del på et el-verktøy, kan forårsake personskader.
- Ikke strekk deg for langt. Ha alltid godt fotfeste og god balanse. På den måten har du bedre kontroll over el-verktøyet hvis en uventet situasjon skulle oppstå.
- Bruk hensiktsmessige klær. Ikke bruk løstsittende klær eller smykker. Hold hår, klær og hansker unna bevegelige deler. Løstsittende klær og smykker og langt hår kan sette seg fast i bevegelige deler.
- Hvis det finnes innretning for støvavsug og -oppsamling, skal dette tilkobles og brukes på riktig måte. Slike innretninger kan redusere faren for problemer forårsaket av støv.

### **Bruk og vedlikehold av el-verktøy**

- Ikke overbelast el-verktøyet. Bruk riktig el-verktøy til det planlagte arbeidet. Verktøyet fungerer bedre og sikrere med den belastning det er beregnet for.
- Ikke bruk verktøyet hvis det ikke er mulig å slå det av og på med strømbryteren. El-verktøy som ikke kan styres med strømbryteren, er farlig og må repareres.
- Trekk ut ledningen før du gjør justeringer, bytter tilbehør eller rydder vekk el-verktøyet. Slike forebyggende sikkerhetstiltak reduserer risikoen for at el-verktøyet startes utilsiktet.
- El-verktøy som ikke er i bruk, skal oppbevares utilgjengelig for barn. Ikke la personer som er ukjent med el-verktøyet eller som ikke har lest disse anvisningene, bruke det. El-verktøyet er farlig hvis det brukes av uerfarne personer.
- Vedlikehold el-verktøyet. Kontroller om bevegelige deler er feiljusterte eller fastlåste, om deler er ødelagte eller om det foreligger andre faktorer som kan påvirke el-verktøyets funksjon. Hvis el-verktøyet er skadet, må det repareres før det tas i bruk igjen. Mange ulykker forårsakes av dårlig vedlikeholdt el-verktøy.
- Hold skjæreverktøy skarpe og rene. Skjæreverktøy som vedlikeholdes riktig og har skarpe egger, låser seg sjeldnere og er lettere å kontrollere.
- Bruk el-verktøy, tilbehør, bits osv. i henhold til anvisningene, og ta hensyn til gjeldende arbeidsforhold og det arbeidet som skal utføres. Det kan være farlig å bruke el-verktøy til andre formål enn det er beregnet for.

### **Service**











- Service på el-verktøy må bare utføres av kvalifisert servicepersonell som bruker identiske reservedeler. Det sikrer at el-verktøyet alltid er i forsvarlig stand.
- Hvis strømledningen er skadet, må den skiftes av produsenten, en representant for produsenten eller annen kvalifisert person, for å unngå fare.

### **Ytterligere sikkerhetsanvisninger**

- Apparatet er ikke beregnet for bruk av personer (barn eller voksne) med funksjonshemninger eller av personer uten tilstrekkelig erfaring med eller kunnskap i å bruke det, med mindre de har fått anvisninger om bruk av apparatet av noen som er ansvarlig for deres sikkerhet.
- Vi anbefaler at du bruker jordfeilbryter med utløsningsstrøm maks. 30 mA.
- Kontroller før bruk at stikkontakt og ledninger ikke er skadet eller viser tegn til aldring. Hvis ledningen blir skadet under arbeidet, må du straks trekke støpselet ut av stikkontakten. Ikke ta på ledningen før du har trukket ut støpselet. Ikke bruk gresstrimmeren hvis ledningen er skadet eller slitt.
- Hold skjøteledningen unna klippetrådens arbeidsområde.
- Ikke la barn eller personer som ikke har lest og forstått disse anvisningene, bruke gresstrimmeren.
- Ikke bruk gresstrimmeren når det befinner seg andre personer, særlig barn, eller husdyr i nærheten.
- Bruk bare gresstrimmeren i dagslys eller god kunstig belysning.
- Ikke bruk gresstrimmeren hvis beskyttelsesskjermen skadet eller mangler.
- Ikke start gresstrimmeren før du har hender, føtter og andre kroppsdeler på trygg avstand fra klippehodet.
- Ikke monter metallkniver i gresstrimmeren.
- Bruk bare reservedeler og tilbehør som er godkjent av produsenten.
- Ikke gå fra gresstrimmeren uten tilsyn uten å trekke ut ledningen.
- Trekk alltid ut ledningen før du rengjør eller vedlikeholder gresstrimmeren.
- Kontroller og vedlikehold gresstrimmeren regelmessig. Eventuelle reparasjoner må bare utføres av autorisert serviceverksted.

- Vær forsiktig så du ikke skader deg på kniven/knivene for justering av lengden på klippetråden. Når du har dratt ut ny klippetråd, må du alltid sette gresstrimmeren tilbake i normal arbeidsstilling før du starter den.
- Oppbevar gresstrimmeren utilgjengelig for barn når den ikke er i bruk.
- Hold klippehodet vekk fra deg selv, andre personer og dyr mens arbeidet pågår og alltid når gresstrimmeren er koblet til strømforsyningen.
- Ikke skift trådspole eller rengjør beskyttelsesskjermen for gressrester uten å trekke ut ledningen først.
- Ikke foreta justeringer på gresstrimmeren uten å trekke ut ledningen først.
- Bruk begge håndtakene.
- Hold kjøleluftåpningene fri for smuss. Hold håndtakene rene, tørre og frie for olje og fett.
- Ikke strekk deg under dekselet til gresstrimmeren (inn i klippeområdet) før gresstrimmeren har stanset helt og du har trukket ut ledningen.

## Symboler

<b>V</b>	Volt	<b>Hz</b>	Hertz
~	Vekselstrøm	<b>W</b>	Watt
/min	Omdreininger eller slag per minutt.	<b>n<sub>o</sub></b>	Tomgangsturtall (ubelastet).
	Dobbeltisolert		Merke for samsvar med regelverk.
∅	Diameter		Advarsel!
	Les bruksanvisningen.		Bruk vernebriller.
	Hold tilskuere på god avstand.		Må ikke brukes i regn.
			Trekk ut støpselet hvis ledningen er skadet eller har floket seg.
	Hold tilskuere på god avstand.		Hold tilskuere på god avstand.

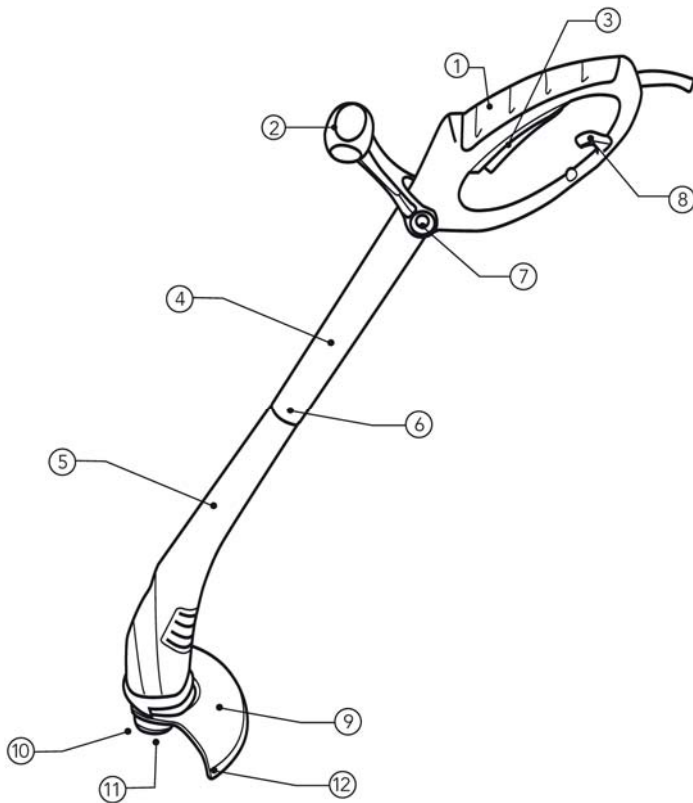
## TEKNISKE DATA

Merkespenning	230 V / 50 Hz
Effekt	250 W
Tomgangsturtall	14000 o/min
Klippediameter	250 mm
Tråddiameter	1,2 mm
Trådmating	Stöt
Beskyttelsesklasse	II
Vekt	1,2 kg
Lydtrykksnivå, LpA	84dB(A), K= 2 dB
Målt ljudeffektsnivå, LwA	94dB(A), K= 2 dB
Garantert lydeffektsnivå, LwA	96dB(A), K= 2 dB

**Bruk alltid hørselsvern!**

Den angitte verdien for vibrasjon, som er målt i henhold til standardiserte testmetoder, kan brukes til å sammenlikne ulike verktøy med hverandre og til en preliminær vurdering av eksponering.

**ADVARSEL!** Det faktiske vibrasjonsnivået under bruk av el-verktøy kan skille seg fra den angitte totalverdien, avhengig av hvordan verktøyet brukes. Finn derfor ut hvilke sikkerhetstiltak som er nødvendig for å beskytte brukeren, på grunnlag av en vurdering av eksponering under reelle driftsforhold (som tar hensyn til alle delene av arbeidsprosessen, som tiden når verktøyet er avslått, og når det kjøres på tomgang, utover igangsettingstiden).

**BESKRIVELSE**

1. Håndtak
2. Håndtak
3. Strømbryter
4. Øvre hus
5. Nedre hus
6. Låsetapp
7. Håndtakslåse
8. Ledningsholder
9. Beskyttelsesskjerm
10. Spole og tråd
11. Støtdeksel
12. Trådkuttekniv

**MONTERING**

**ADVARSEL!** Kontroller at verktøyet er slått av og ledningen trukket ut før du starter monteringen.

**Montering av øvre hus på nedre hus**

1. Fjern låseskruen (6) fra det øvre huset (4).
2. Tilpass det øvre huset (4) til det nedre huset (5), og skyv de to husene sammen så langt det går (fig. 1).
3. Sett låseskruen på plass igjen, og stram den med krysstrekker.

**OBS!** Ikke dra til for hardt – det kan skade gresstrimmeren.

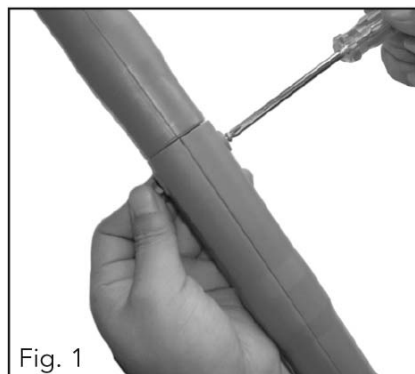


Fig. 1

## Montering av beskyttelsesskjerm

Advarsel! Ikke bruk verktøyet hvis beskyttelsesskjermen er skadet eller ikke er montert på verktøyet.

1. Snu gresstrimmeren opp ned. Før festevingene (9) på beskyttelsen inn i de to sporene på motorhuset.
2. Fest beskyttelsen med de to krysskruene som følger med (fig. 2).

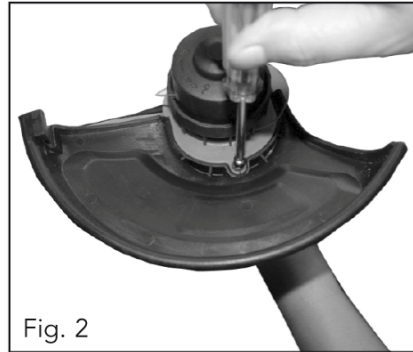


Fig. 2

## Montering av hjelpehåndtak

Hjelpehåndtaket (2) monteres i henhold til fig. 4. Drei den nederste skruen (A) en kvart omdreining mot klokken for å løsne den (fig. 3).

Tilpass hjelpehåndtaket nøye i sporet i det øvre huset (4). Håndtaket (1) kan festes i to stillinger – lavt eller høyt. Velg ønsket stilling, og sett inn skruen gjennom håndtaket. Skru på mutteren i den andre enden av håndtaket, og stram med en krysstrekker. Trekk til den nederste skruen (A) igjen.



Fig. 3

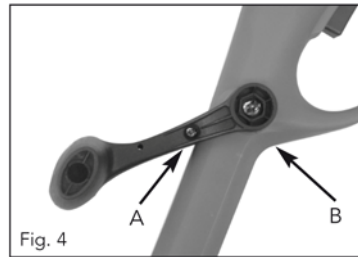


Fig. 4

## BRUK

### Før oppstart

Før du begynner å arbeide, kontrollerer du at verktøyet er i god stand og at klippetråden har riktig lengde, i henhold til anvisningene nedenfor.

1. Kontroller at strømbryteren er i av-stilling og at ledningen er trukket ut.
2. Undersøk verktøyets forfatning. Kontroller beskyttelsesskjerm, strømbryter, strømlledning og skjøteledning. Kontroller at alle skrueforbindelser er stramme, at bevegelige deler er balansert og beveger seg fritt, at ingen deler er ødelagt samt at det ikke foreligger andre forhold som kan påvirke funksjonen. Slå øyeblikkelig av gresstrimmeren med strømbryteren hvis det forekommer unormale lyder eller unormale vibrasjoner. Trekk støpselet ut av stikkkontakten, og løs problemet.
3. Stå på et plant underlag hvor du har godt fotfeste.
4. Kontroller at klippetråden berører eller strekker seg utenfor kanten av beskyttelsesskjermen.

### Øke lengden på klippetråden

1. Pass på at lengden på klippetråden er riktig før du begynner å arbeide. Dra klippetråden ut til kanten av beskyttelsesskjermen (9) (fig. 5).
2. Hvis klippetråden er for kort, trykker du støtdekslet (9) ned samtidig som du drar tråden ut til den stikker et par centimeter utenfor kanten av beskyttelsesskjermen.
3. Fjern dekslet fra trådkuttekniven (12).
4. For å øke lengden på klippetråden mens arbeidet pågår, støter du raskt støtdekslet (11) mot bakken, helst der underlaget er fast og hardt. Unngå å holde støtdekslet for lenge mot bakken, da det kan overbelaste verktøyet.

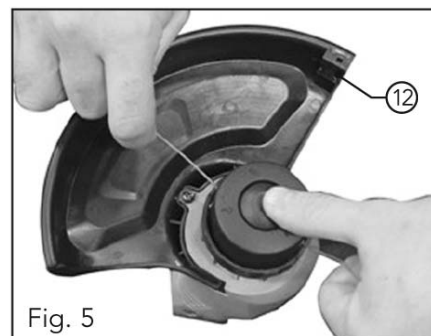
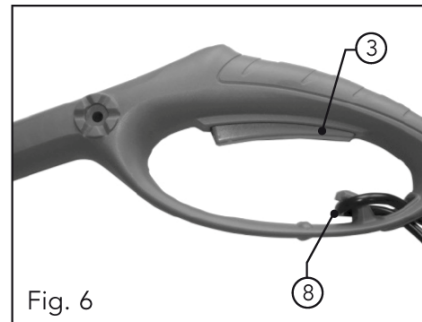


Fig. 5

**OBS!** Ikke fjern dekselet til trådkuttekniven (12) før alle forberedende kontroller er utført. Sett dekselet til trådkuttekniven tilbake på plass etter at arbeidet med gresstrimmeren er ferdig.

### Starte gresstrimmeren

1. Træ en skjøteledning gjennom slissen bak på hovedhåndtaket (1). Træ skjøteledningen over ledningsholderen (8) (fig. 6), og koble skjøteledningen til gresstrimmerens strømledning.
2. Fig. 6
3. Koble skjøteledningen til en stikkontakt.
4. Trykk på strømbryteren (3), og hold den inne (fig. 6).
5. Slipp strømbryteren for å slå av verktøyet.



**ADVARSEL!** De bevegelige delene på verktøyet fortsetter å rotere i ca. fem sekunder etter at verktøyet er slått av eller strømmen brutt.

### Trimming

**ADVARSEL!** Sørg for at arbeidsområdet er fritt for steiner, skrot, tråder, hyssing og andre fremmedlegemer.

- Start gresstrimmeren før du fører den mot gresset som skal trimmes.
- Hver gang du støter støtdekselet mot bakken, mates det ut ca 2 mm klippetråd fra begge sider av spolen.
- Trim gresset ved å føre gresstrimmeren fra venstre mot høyre, arbeid langsomt og rolig og hold gresstrimmeren i ca. 30° vinkel fremover. Trim heller i flere grunne omganger enn i få dype. Med grunne omganger faller avklippet lettere vekk fra trimmerhodet, og faren for tilstopping reduseres.
- Start arbeidet nærmest stikkontakten og arbeid deg vekk fra kontakten. Da blir det enklere å unngå skjøteledningen.
- Høyt gress skal trimmes i flere grunne omganger – start med gresstoppene og arbeid deg nedover i flere omganger. Ikke trim fuktig eller vått gress. Ikke overbelast gresstrimmeren.
- Hvis du fører klippetråden altfor nær skarpe kanter eller harde gjenstander, ryker tråden ved kanten av hullet, og tråden blir trukket inn i spolen. Hvis det skjer, må du løsne spolen og trå klippetråden på nytt for hånd.
- For å unngå at tråden ryker og blir trukket inn, skal du nærme deg kanter og harde gjenstander langsomt og la trådendene gjøre arbeidet.
- Mat ut ny klippetråd fra tid til annen, for å hindre at tråden blir trukket inn i spolen.
- Vær oppmerksom på at gresstrimmeren kan bli kastet tilbake hvis klippetrådene kommer i kontakt med harde gjenstander.
- Etter avsluttet arbeid holder du trimmerhodet nær bakken, slipper strømbryteren og venter til de bevegelige delene har stanset helt. Legg gresstrimmeren på bakken, slå av eventuelle faste strømbrytere og trekk ut ledningen.

**OBS!** Rens rommet mellom spolen og beskyttelsesskjermen med jevne mellomrom, for å hindre at verktøyet vibrerer.

### Utskifting av spole og klippetråd

**ADVARSEL!** Kontroller at verktøyet er slått av og ledningen trukket ut før du starter utskiftingen.

1. Snu gresstrimmeren opp ned. Drei spolen mot klokken til frigjøringsstilling. Løft av spoledekselet (fig. 7).



**OBS!** Pass på så du ikke mister fjæren.

2. Fjern den tomme spolen.

## Montering av ny, ferdigspolt spole

1. Træ trådendene til den nye spolen gjennom hullet i spoledekselet (fig. 8).

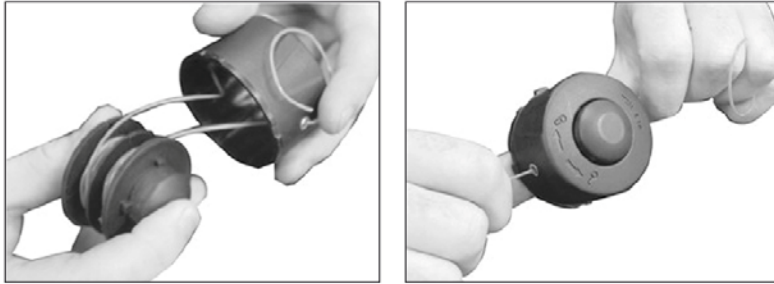


Fig. 8

2. La gresstrimmeren ligge opp ned, og monter fjæren i spoleshuset. Trykk spolen og spoledekselet tilbake på plass i spoleshuset. Drei spolen med klokken for å låse den (fig. 9).

**OBS!** Løft spoledekselet forsiktig for å kontrollere at det er riktig montert.

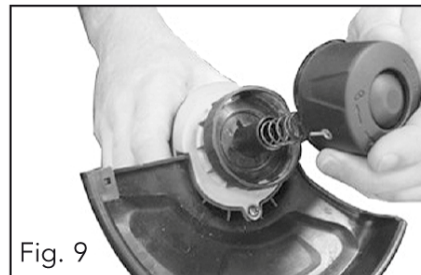


Fig. 9

## Spoling av ny klippetråd på tom spole

Det er mulig å spole ny klippetråd på tomme spoler. Klippetråd kan kjøpes i jernvarebutikker og i butikker som selger hageredskap. Bruk bare klippetråd med diameter 1,2 mm. Andre diametere kan gi dårlig ytelse og skade motoren.

1. Løsne den tomme spolen i henhold til anvisningene i avsnittet Utskifting av spole og klippetråd.
2. Fjern eventuell klippetråd som er igjen på spolen.
3. Lokaliser klippetrådets midtpunkt, brett tråden dobbelt ved midtpunktet og træ tråden inn i sporet i spolen i henhold til fig. 10a.
4. Spol den doble klippetråden på spolen, i jevne omganger, lag for lag, i henhold til fig. 10b Ikke kryss klippetråden, for da kan den ikke mates ut.



Fig. 10a



Fig. 10b

5. Træ de to trådendene gjennom hullet i spoledekselet (ett hull på hver side).

### VEDLIKEHOLD

- Hold verktøyets kjøleluftåpning fri for smuss, og forsøk å hindre at det trenger smuss inn i lufteåpningen.
- Blås luft gjennom verktøyhuset etter hver gang gresstrimmeren har vært i bruk, for å blåse rent for støv og muss som ellers samler seg etter hvert. Opphoping av støv og smuss kan medføre overoppheting og skade på verktøyet.
- Rengjør verktøyet utvendig ved behov, med en myk, fuktig klut. Ikke bruk løsemidler. Ikke la væske trenge inn i verktøyet. Senk aldri noen del av verktøyet ned i væske.

- Verktøyet trenger ikke smøring – alle lagre er permanent smurt og forseglet.
- Oppbevar verktøyet tørt og kjølig.

Med forbehold om endringer. Ved eventuelle problemer kan du kontakte vår serviceavdeling på telefon: 67 90 01 34.

Jula Norge AS, Solheimsveien 6-8, 1471 LØRENSKOG  
[www.jula.no](http://www.jula.no)



**PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA****Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi!**

**OSTRZEŻENIE!** Przestrzegaj zawsze podstawowych zasad bezpieczeństwa oraz niżej podanych podczas pracy z elektronarzędziami w celu zmniejszenia ryzyka pożaru, porażenia prądem oraz obrażeń ciała.

- Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia dokładnie przeczytaj instrukcję obsługi i upewnij się, że w ewentualnej sytuacji awaryjnej będziesz w stanie szybko wyłączyć narzędzie.
- Zachowaj instrukcję obsługi oraz pozostałą dołączoną dokumentację do przyszłego użytku.
- Silnik elektryczny przeznaczony jest wyłącznie do zasilania 230 V. Zawsze upewnij się, czy napięcie sieciowe w miejscu pracy jest zgodne z napięciem podanym na tabliczce znamionowej narzędzia.
- Jeśli kabel zasilający jest uszkodzony, powinien zostać wymieniony przez uprawnionego elektryka lub serwisanta. Pozwala to uniknąć zagrożenia elektrycznego.

**UWAGA!** Podwójna izolacja nie zastępuje normalnych procedur bezpieczeństwa w trakcie użytkowania urządzenia. Podwójna izolacja ma na celu stanowić dodatkowe zabezpieczenie przed obrażeniami ciała w przypadku usterki izolacji elektrycznej wewnątrz urządzenia.

**Przedłużacz**

- Używaj wyłącznie przedłużaczy, które są dopuszczone do użytku z tym urządzeniem. Przedłużacz nie powinien być cieńszy niż zwykły, giętki kabel zasilający powlekany PVC. Przed użyciem przedłużacza zawsze sprawdzaj go pod kątem uszkodzeń, zużycia i oznak starzenia. Wymień uszkodzony lub zużyty przedłużacz.
- Jeżeli korzystasz z przedłużacza bębnowego, zawsze rozwijaj kabel na całą długość. Używanie uszkodzonego, wadliwego lub nieodpowiedniego dla danego celu przedłużacza może stanowić zagrożenie pożarowe i ryzyko porażenia prądem.

**Miejsce pracy**

- Zapewnij czystość i dobre oświetlenie w miejscu pracy. Przeładowane miejsce pracy i niedostateczne oświetlenie zwiększają ryzyko wypadków.
- Nie używaj elektronarzędzi w otoczeniu zagrożonym wybuchem, np. w pobliżu łatwopalnych płynów, gazów lub pyłów. Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłów lub oparów.
- Dzieci i osoby przyglądające się pracy urządzenia powinny przebywać w bezpiecznej odległości. Brak koncentracji może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.

**Bezpieczeństwo elektryczne**

- Wtyczka elektronarzędzia musi pasować do gniazdka sieciowego. Nigdy nie dokonuj żadnych zmian we wtyczce. Nigdy nie używaj przejściówek razem z uziemionymi elektronarzędziami. Niemodyfikowane wtyczki i dopasowane gniazdka zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- Unikaj bezpośredniego kontaktu z uziemionymi powierzchniami, takimi jak: rury, grzejniki, kuchenki i lodówki. Ryzyko wypadku zwiększa się, jeśli twoje ciało zostało uziemione.
- Nie narażaj elektronarzędzia na działanie deszczu i wilgoci. Kontakt elektronarzędzia z wodą zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- Uważaj na kabel. Nigdy nie używaj kabla do przenoszenia, wyciągania elektronarzędzia ani do wyjmowania wtyczki z gniazda. Chroń kabel przed wysokimi temperaturami, olejami, ostrymi krawędziami i ruchomymi częściami urządzenia. Uszkodzone lub wadliwe kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- Jeżeli korzystasz z narzędzia na wolnym powietrzu, używaj przedłużacza, który jest przeznaczony do użytku zewnętrznego. Kabel przeznaczony do użytku zewnętrznego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- Elektronarzędzie należy zasilać poprzez bezpiecznik różnicowoprądowy. Prąd wyzwania bezpiecznika różnicowoprądowego powinien wynosić najwyżej 30 mA.

## Bezpieczeństwo osobiste

- Zachowuj czujność. Podczas pracy z elektronarzędziem zachowuj przez cały czas ostrożność kieruj się zdrowym rozsądkiem. Nigdy nie używaj elektronarzędzia w przypadku zmęczenia ani pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi podczas pracy z elektronarzędziem może stać się przyczyną poważnych obrażeń ciała.
- Używaj wyposażenia ochronnego. Zawsze używaj okularów ochronnych. Takie środki ochrony indywidualnej jak: maski przeciwpyłowe, obuwie antypoślizgowe, kask ochronny oraz środki ochrony słuchu, stosowane w zależności od rodzaju elektronarzędzia oraz sposobu posługiwania się nim, zmniejszają ryzyko odniesienia obrażeń ciała.
- Unikaj niezamierzonego uruchomienia urządzenia. Przed podłączeniem kabla zasilającego do gniazdka upewnij się, czy przełącznik jest ustawiony w pozycji wyłączonej. Ryzyko wypadku jest duże przy przenoszeniu elektronarzędzia z palcem na przełączniku lub podłączaniu narzędzia do prądu przy przełączniku w pozycji włączonej.
- Usuń klucze nastawne i pozostałe narzędzia przed włączeniem urządzenia. Klucz lub pozostałe narzędzia pozostawione na obracającej się części elektronarzędzia mogą spowodować obrażenia ciała.
- Nie pochylaj się zbyt do przodu. Utrzymuj przez cały czas stabilną postawę, aby nie stracić równowagi w jakiejś pozycji roboczej. Dzięki temu możesz w nieoczekiwanych sytuacjach lepiej kontrolować elektronarzędzie.
- Noś odpowiednią odzież. Nie noś luźnych ubrań ani biżuterii. Trzymaj włosy, ubranie i rękawice z daleka od ruchomych części urządzenia. Luźne ubrania, ozdoby i długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części.
- Jeżeli na wyposażeniu jest sprzęt do odsysania i zbierania pyłu, należy sprzęt ten podłączyć i w należyty sposób z niego korzystać. Takie urządzenia minimalizują ryzyko powstawania problemów spowodowanych zapyleniem.

## Obsługa i pielęgnacja elektronarzędzia

- Nie przeciążaj elektronarzędzia. Używaj elektronarzędzi odpowiednich do zaplanowanych prac. Narzędzie działa lepiej i bezpieczniej przy obciążeniu, które jest dla niego przewidziane.
- Nie używaj narzędzia z uszkodzonym przełącznikiem. Elektronarzędzia, które nie dają się włączyć lub wyłączyć, są niebezpieczne i wymagają naprawy.
- Przed wyregulowaniem urządzenia, wymianą akcesoriów lub odłożeniem elektronarzędzia wyciągnij kabel z gniazda. Takie zapobiegawcze środki ostrożności zmniejszają ryzyko niezamierzonego uruchomienia urządzenia.
- Przechowuj urządzenia, z których nie korzystasz, w miejscu niedostępnym dla dzieci i osób nieupoważnionych. Nie pozwalaj używać elektronarzędzia osobom, które nie zapoznały się z niniejszymi zaleceniami bezpiecznego posługiwania się nim. Elektronarzędzia w rękach osób niedoświadczonych mogą być niebezpieczne.
- Konserwuj elektronarzędzia. Sprawdzaj, czy elementy ruchome nie są źle ustawione, zakleszczone, pęknięte ani uszkodzone w sposób utrudniający prawidłowe funkcjonowanie elektronarzędzia. W razie uszkodzenia elektronarzędzie musi być naprawione przed ponownym użyciem. Wiele wypadków jest spowodowanych niedostatecznym poziomem konserwacji elektronarzędzia.
- Utrzymuj ostrza urządzenia w czystości i dbaj, aby były ostre. Narzędzia tnące, o które dbasz w prawidłowy sposób, i które są wystarczająco ostre, rzadziej się zakleszczają i są łatwiejsze w obsłudze.
- Stosuj elektronarzędzia, akcesoria, końcówki itp. w sposób zgodny z niniejszymi zaleceniami, przy uwzględnieniu panujących warunków pracy oraz zadania przewidzianego do wykonania. Zastosowanie elektronarzędzi do innych celów niż te, do których są przeznaczone, może być niebezpieczne.

## Serwis

- Elektronarzędzie może być serwisowane wyłącznie przez wykwalifikowany personel serwisowy, stosujący identyczne części zamienne. Gwarantuje to bezpieczną pracę elektronarzędzia.
- Jeśli kabel jest uszkodzony, powinien zostać wymieniony przez producenta, w autoryzowanym serwisie lub przez inną uprawnioną osobę. Pozwala to uniknąć zagrożenia.

## Dodatkowe instrukcje bezpieczeństwa

- Urządzenie nie jest przeznaczone do stosowania przez osoby (dzieci lub dorosłych) z jakąkolwiek formą dysfunkcji lub osoby nieposiadające wystarczającego doświadczenia lub umiejętności w zakresie obsługi urządzenia, o ile nie uzyskają wskazówek odnośnie do obsługi urządzenia od osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo.
- Zalecamy użycie bezpiecznika różnicowoprądowego z poziomem prądu wyzwalania nie większym niż 30 mA.
- Przed każdorazowym użyciem upewnij się, czy urządzenie lub jego kabel zasilający nie są uszkodzone i nie wykazują oznak starzenia. Jeśli kabel zostanie uszkodzony w trakcie pracy, niezwłocznie wyciągnij wtyczkę z gniazdka. Nie ruszaj kabla przed wyciągnięciem wtyczki. Nie używaj podkaszarki, jeśli kabel jest uszkodzony lub zużyty.
- Trzymaj przedłużacz poza zasięgiem pracy żyłki tnącej.
- Nie pozwalaj posługiwać się urządzeniem dzieciom ani osobom, które nie zapoznały się z niniejszą instrukcją obsługi.
- Nie używaj podkaszarki, jeśli w pobliżu znajdują się inne osoby, szczególnie dzieci, lub zwierzęta domowe.
- Używaj urządzenia wyłącznie w świetle dziennym lub przy dobrym oświetleniu sztucznym.
- Nigdy nie korzystaj z podkaszarki, jeśli zauważysz brak lub uszkodzenie elementu zabezpieczającego.
- Podkaszarkę uruchamiaj tylko wtedy, gdy trzymasz ręce, stopy i inne części ciała w bezpiecznej odległości od głowicy tnącej.
- Nigdy nie zakładaj metalowych noży.
- Korzystaj wyłącznie z oryginalnych części zamiennych i akcesoriów zalecanych przez producenta.
- Nigdy nie pozostawiaj podkaszarki bez nadzoru, nie wyjmując wtyczki z gniazdka.
- Zawsze wyciągaj wtyczkę, zanim rozpoczniesz czyszczenie lub konserwację podkaszarki.
- Regularnie sprawdzaj i konserwuj podkaszarkę. Ewentualnych napraw może dokonywać wyłącznie autoryzowany serwis.
- Uważaj, żeby nie skaleczyć się nożem/nożami do regulacji długości żyłki tnącej. Po wyciągnięciu nowej żyłki zawsze należy powrócić do normalnego trybu pracy, zanim ponownie uruchomisz podkaszarkę.
- Nieużywaną podkaszarkę przechowuj w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Podczas pracy oraz zawsze, gdy podkaszarka podłączona jest do sieci elektrycznej, trzymaj głowicę tnącą odwróconą od siebie, innych osób i zwierząt.
- Nigdy nie wymieniaj szpuli żyłki i nie czyść osłony z resztek trawy, zanim nie wyjmiesz wtyczki z gniazdka.
- Nigdy nie wykonuj regulacji podkaszarki, zanim nie wyjmiesz wtyczki z gniazdka.
- Używaj obu uchwytów.
- Zadbaj, aby otwory wentylacyjne były wolne od śmieci. Utrzymuj uchwyty w czystości, suche i wolne od smaru i tłuszczu.
- Nigdy nie sięgaj pod obudowę podkaszarki (do strefy cięcia), zanim urządzenie całkowicie się nie zatrzyma i nie wyjmiesz wtyczki z gniazdka.

## Symbole

V	Wolt	Hz	Herc
~	Prąd zmienny.	W	Wat
/min	Obroty lub skoki na minutę.	no	Prędkość obrotowa biegu jałowego (bez obciążenia).
	Podwójna izolacja elektryczna.		Oznaczenie zgodności z regulacjami.
∅	Średnica.		Ostrzeżenie!
	Przeczytaj instrukcję obsługi.		Używaj okularów ochronnych.
	Osoby postronne powinny przebywać w bezpiecznej odległości.		Nie należy używać w czasie deszczu.
			Wyciągnij wtyczkę z gniazdka, jeśli kabel jest uszkodzony lub splątany.
	Osoby postronne powinny przebywać w bezpiecznej odległości.		Osoby postronne powinny przebywać w bezpiecznej odległości.

## DANE TECHNICZNE

Napięcie znamionowe	230 V/50 Hz
Moc	250 W
Prędkość obrotowa biegu jałowego	14000 obr./min
Średnica koszenia	250 mm
Średnica żyłki	1,2 mm
Wysuwanie żyłki	Przez uderzenie
Klasa ochrony	II
Masa	1,2 kg
Poziom ciśnienia akustycznego, LpA	84dB(A), K= 2 dB
Poziom mocy akustycznej, LwA	94dB(A), K= 2 dB
Gwarantowany poziom mocy akustycznej, LwA	96dB(A), K= 2 dB
Poziom drgań	4m/s <sup>2</sup> , K= 1,5 m/s <sup>2</sup>

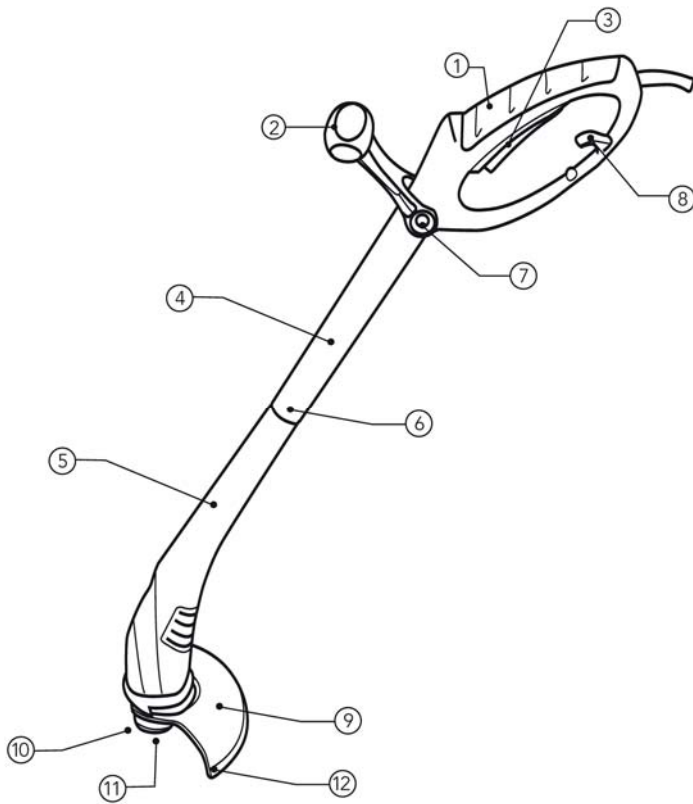
### Zawsze używaj środków ochrony słuchu!

Deklarowana wartość drgań, która została zmierzona zgodnie ze standardową metodą testową, może zostać wykorzystana do porównania różnych narzędzi ze sobą oraz w celu dokonania wstępnej oceny narażenia się na działanie drgań.

**OSTRZEŻENIE!** Rzeczywisty poziom drgań podczas korzystania z elektronarzędzia, w zależności od sposobu posługiwania się nim, może różnić się od podanej wartości całkowitej. Dlatego należy zidentyfikować te środki zabezpieczające, które w oparciu o ocenę narażenia na oddziaływanie szkodliwych czynników w warunkach rzeczywistych (przy wzięciu pod uwagę wszystkich części cyklu

roboczego, jak również czasu, w którym narzędzie jest wyłączone lub pracuje na biegu jałowym, poza czasem rozruchowym) wymagane są, aby chronić użytkownika.

## OPIS



1. Uchwyt
2. Uchwyt
3. Przełącznik
4. Korpus górny
5. Korpus dolny
6. Sworzeń
7. Blokada uchwytu
8. Uchwyt do zawieszenia kabla
9. Obudowa ochronna
10. Szpula z żytką
11. Przycisk głowicy
12. Nóż do żytki

## MONTAŻ

**OSTRZEŻENIE!** Przed rozpoczęciem montażu upewnij się, że urządzenie jest wyłączone, a wtyczka wyciągnięta z gniazdka.

### Montaż korpusu górnego na dolnym

1. Wyjmij sworzeń (6) z korpusu górnego (4).
2. Dopasuj korpus górny (4) do dolnego (5) i wsuń jeden w drugi najdalej, jak się da (rys. 1).
3. Nałóż sworzeń z powrotem i dokręć wkrętakiem krzyżakowym.

**UWAGA!** Nie dokręcaj zbyt mocno – może to uszkodzić podkaszarkę.

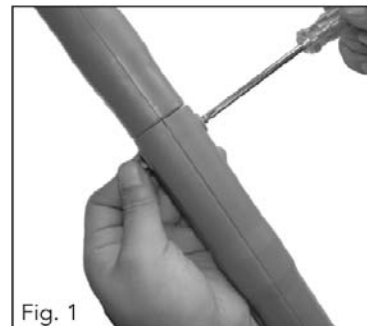


Fig. 1

## Montaż osłony

**OSTRZEŻENIE!** Nigdy nie korzystaj z narzędzia, jeśli osłony są uszkodzone lub nie są zamontowane.

1. Obróć podkaszarkę spodem do góry.
2. Dopasuj wypustki mocujące osłonę (9) do dwóch rowków na obudowie silnika.
3. Dokręć osłonę dwoma dołączonymi wkrętami krzyżowymi (rys. 2).

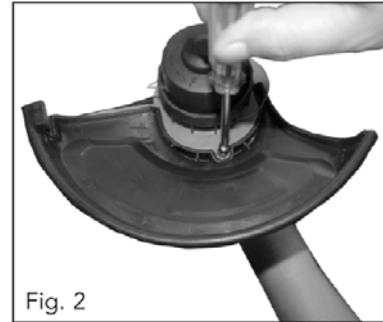


Fig. 2

## Montaż uchwyty pomocniczego

Uchwyt pomocniczy (2) należy zamontować jak na rys. 4. Przekręć dolny wkręt (A) o ćwierć obrotu w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby go poluzować (rys. 3).

Dokładnie wpasuj uchwyt pomocniczy w rowki górnego korpusu (4). Uchwyt (1) może być zamontowany w dwóch położeniach – nisko lub wysoko. Wybierz żądane położenie i przełóż wkręt przez uchwyt. Przykręć nakrętkę na drugim końcu wkrętu i dokręć wkrętakiem. Jeszcze raz dokręć dolny wkręt (A).



Fig. 3

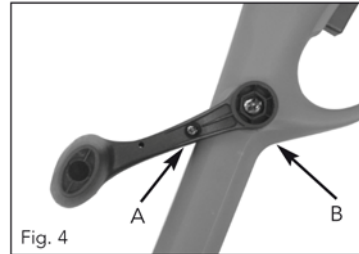


Fig. 4

## OBSŁUGA

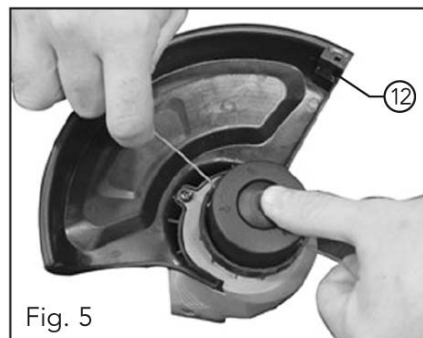
### Przed uruchomieniem

Przed rozpoczęciem pracy sprawdź, zgodnie z poniższymi wskazówkami, czy narzędzie jest w dobrym stanie, a żyłka tnąca ma odpowiednią długość.

1. Dopilnuj, by przełącznik był wyłączony, a wtyczka wyciągnięta z gniazdka.
2. Sprawdź stan urządzenia. Sprawdź osłony, przełącznik, kabel zasilający i przedłużacz. Sprawdź, czy połączenia śrubowe są dokręcone, czy ruchome części są wyważone i poruszają się bez przeszkód, czy wszystkie części są zamontowane we właściwy sposób i czy nie są uszkodzone. Zwróć również uwagę, czy nie istnieją inne czynniki, które mogłyby wpłynąć na działanie narzędzia. Niezwłocznie wyłącz podkaszarkę i wyciągnij kabel z gniazdka, jeśli zauważysz dziwne dźwięki lub drgania. Wyciągnij wtyczkę i usuń problem.
3. Stój na płaskim podłożu, które zapewnia pewne oparcie dla stóp.
4. Sprawdź, czy żyłka tnąca nie dotyka krawędzi osłony ani nie wykracza poza nią.

## Wydłużenie żyłki tnącej

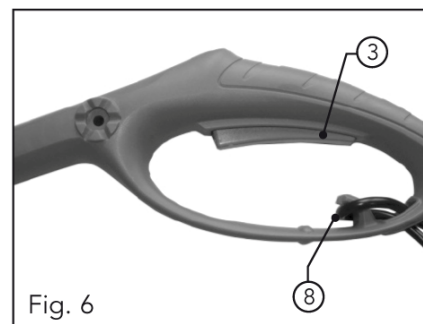
1. Przed rozpoczęciem pracy upewnij się, że żyłka tnąca ma odpowiednią długość. Wyciągnij żyłkę do krawędzi osłony (9) (rys. 5).
2. Jeżeli żyłka tnąca jest zbyt krótka, przytrzymaj wciśnięty przycisk głowicy (9), jednocześnie wyciągając żyłkę, aż o parę centymetrów będzie wystawać poza krawędź osłony.
3. Zdejmij pokrywę z noża żyłki (12).
4. Aby wydłużyć żyłkę tnącą w czasie pracy, szybko uderz przyciskiem głowicy (11) w podłoże, najlepiej tam, gdzie jest ono zbite i twarde. Nie trzymaj przycisku głowicy wciśniętego do podłoża przez dłuższy czas, ponieważ może to przeciążyć narzędzie.



**UWAGA!** Nie zdejmuj pokrywy noża żyłki (12), zanim nie wykonasz wszystkich kontroli, przygotowujących narzędzie do eksploatacji. Po zakończeniu pracy z podkaszarką nałóż z powrotem pokrywę noża żyłki.

## Uruchamianie podkaszarki

1. Przeciągnij przedłużacz przez otwór z tyłu uchwytu głównego (1). Przeciągnij przedłużacz przez uchwyt na kabel (8) (rys. 6) i podłącz go do kabla zasilającego podkaszarki.
2. Podłącz przedłużacz do gniazdka elektrycznego.
3. Naciśnij przełącznik (3) i trzymaj go w pozycji wciśniętej.
4. Aby wyłączyć, zwolnij przełącznik.



**OSTRZEŻENIE!** Ruchome części urządzenia obracają się jeszcze przez około 5 sekund po wyłączeniu urządzenia lub odłączeniu od prądu.

## Podkaszanie

**OSTRZEŻENIE!** Upewnij się, że miejsce pracy jest wolne od kamieni, śmieci, drutów, linek i innych przedmiotów obcych.

1. Włącz podkaszarkę, zanim zbliżysz ją do trawy.
2. Przy każdym uderzeniu przyciskiem głowicy żyłka wysuwa się o ok. 2 mm z obu stron szpuli.
3. Podczas podkaszania prowadź urządzenie od lewej do prawej strony, pracuj spokojnie i powoli. Trzymaj podkaszarkę nachyloną do przodu pod kątem około 30°. Lepiej jest przystrzyć trawę w wielu płytkich seriach niż w niewielu głębokich. Podczas podkaszania na mniejszą głębokość skoszona trawa łatwiej odpada od głowicy żyłkowej, co zmniejsza ryzyko jej zatkania.
4. Zaczynij pracę niedaleko gniazdka elektrycznego, a następnie stopniowo się od niego oddalaj. W ten sposób łatwiej unikniesz najechania na przedłużacz.
5. Wysoką trawę należy przycinać w kilku płytkich seriach – zacznij od czubków źdźbeł trawy i stopniowo przycinaj coraz krócej. Nie przycinaj wilgotnej ani mokrej trawy. Nie przeciążaj podkaszarki.
6. Jeżeli zanadto zbliżysz żyłkę tnącą do ostrych krawędzi lub twardych przedmiotów, żyłka zostanie przerwana przy krawędzi otworu i wciągnięta do szpuli. W takim przypadku musisz zdjąć szpulę i ręcznie nawlec żyłkę.
7. Aby uniknąć przerwania żyłki i jej wciągnięcia, do krawędzi i twardych przedmiotów zbliżaj się powoli i pracuj końcówkami żyłki.
8. Aby zapobiec wciągnięciu żyłki do szpuli, co jakiś czas wysuwaj nową żyłkę.
9. Zwróć uwagę, że podczas kontaktu żyłki tnącej z twardymi przedmiotami może dojść do ich wyrzutu.
10. Po zakończeniu pracy trzymaj głowicę żyłkową przy ziemi, zwolnij przełącznik i zaczekaj, aż ruchome części całkowicie się zatrzymają. Połóż podkaszarkę na ziemi, wyłącz ewentualne stałe przełączniki i wyciągnij wtyczkę z gniazdka.

**UWAGA!** Regularnie czyść przestrzeń między szpulą a osłoną z resztek trawy, aby zapobiec drganiom urządzenia.

### Wymiana szpuli i żyłki tnącej

**OSTRZEŻENIE!** Przed rozpoczęciem wymiany upewnij się, że urządzenie jest wyłączone, a wtyczka wyciągnięta z gniazdka.

1. Obróć podkaszarkę spodem do góry. Przekręć szpulę w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara do pozycji umożliwiającej jej wyjęcie. Podnieś pokrywę szpuli (rys. 7).



Fig. 7

**UWAGA!** Uważaj, żeby nie zgubić sprężyny.

2. Wyjmij pustą szpulę.

### Montaż nowej szpuli z żyłką

1. Przewlec końcówki żyłek nowej szpuli przez otwory w pokrywie (rys. 8).

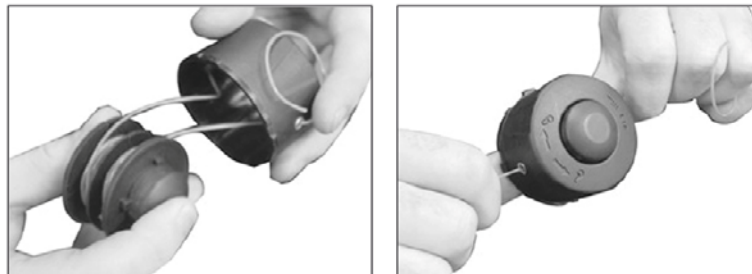


Fig. 8

2. Obróć podkaszarkę spodem do góry i zamontuj sprężynę w korpusie szpuli. Umieść szpulę i jej pokrywę z powrotem w korpusie. Przekręć szpulę zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby ją zablokować (rys. 9).

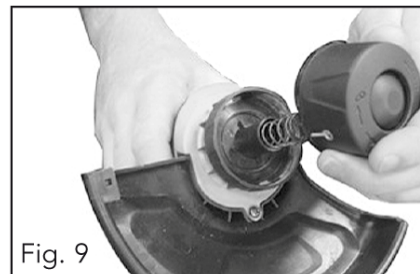


Fig. 9

**UWAGA!** Spróbuj ostrożnie podnieść pokrywę szpuli, aby sprawdzić, czy jest ona prawidłowo zamontowana.

### Nawijanie nowej żyłki na pustą szpulę

Istnieje możliwość nawinięcia nowej żyłki tnącej na pustą szpulę. Żyłkę tnącą można zakupić w sklepach żelaznych i ogrodniczych. Używaj wyłącznie żyłki tnącej o średnicy 1,2 mm. Stosowanie żyłki o innej średnicy może prowadzić do niskiej wydajności i uszkodzeń silnika.

1. Zdejmij pustą szpulę zgodnie ze wskazówkami w akapicie „Wymiana szpuli i żyłki tnącej”.
2. Usuń ze szpuli ewentualne resztki żyłki.
3. Znajdź punkt w połowie długości żyłki tnącej, zagnij żyłkę w tym punkcie i umieść ją w rowku szpuli zgodnie z rys. 10a.

4. Równomiernie, warstwa na warstwie, nawiń podwójną żyłkę na szpulę zgodnie z rys. 10b. Nie krzyżuj żyłek, ponieważ nie będą później mogły zostać wysunięte.

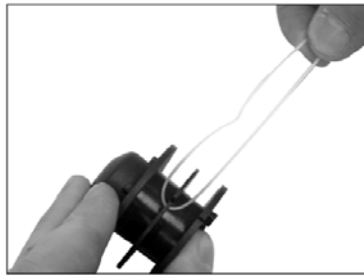


Fig. 10a

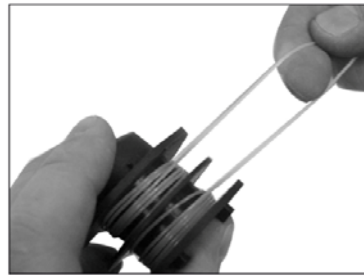


Fig. 10b

5. Przewlecż obie końcówki przez otwory w pokrywie szpuli (jeden otwór po każdej stronie).


### KONSERWACJA

- Dopilnuj, aby otwory wentylacyjne urządzenia nie zawierały kurzu ani zanieczyszczeń.
- Po każdym przycinaniu przedmuchaaj korpus urządzenia powietrzem, aby oczyścić go z kurzu i brudu, który zbiera się w miarę upływu czasu. Złoża kurzu i brudu mogą prowadzić do przegrzania i uszkodzenia narzędzia.
- W razie potrzeby wyczyść narzędzie z zewnątrz miękką, wilgotną szmatką. Nie używaj rozpuszczalników. Nie dopuść, aby woda dostała się do narzędzia. Nigdy nie zanurzaj żadnej części narzędzia w wodzie.
- Smarowanie nie jest konieczne – wszystkie łożyska są trwale nasmarowane i zamknięte.
- Przechowuj narzędzie w suchym i chłodnym miejscu.

Z zastrzeżeniem prawa do zmian. W razie ewentualnych problemów skontaktuj się telefonicznie z naszym działem obsługi klienta pod numerem: 801 600 500.

Jula Poland Sp. z o.o., ul. Malborska 49, 03-286 Warszawa, Polska

[www.jula.pl](http://www.jula.pl)



**Dbaj o środowisko!**  
 Nie wyrzucaj zużytego produktu wraz z odpadami komunalnymi! Produkt zawiera elektryczne lub elektroniczne komponenty mogące być zagrożeniem dla środowiska. Produkt należy oddać do odpowiedniego punktu składowania lub przynieść go do jednego z sklepów gdzie przy zakupie nowego sprzętu bezpłatnie przyjmujemy stary tego samego rodzaju i tej samej ilości.

## SAFETY INSTRUCTIONS

### Read the Operating Instructions carefully before use!

**WARNING:** Always take basic safety precautions (including the following) when using power tools to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury.

- Read the Operating Instructions carefully before using the machine and make sure that you can quickly switch off the machine in an emergency situation.
- Save these Operating Instructions and other supplied documentation for future reference.
- The electric motor is only intended for 230 V. Always check that the mains voltage at the workplace corresponds with the data specified on the machine's type plate.
- If the power cord becomes damaged it must be replaced by an authorised electrician or service technician to prevent electric shock.

**NOTE:** Double insulation does not replace normal safety procedures when using the machine. The double insulation is intended to provide extra protection from personal injury in the event of an electrical insulation fault in the machine.

### Extension cord

- Only use extension cords approved for use with the machine. The extension cord must not have a smaller diameter than standard PVC-sheathed flexible power cords. Always check the extension cord for damage, wear and fatigue before using it. Replace the extension cord if it is damaged or defective.
- If you use a cord reel as an extension cord, always make sure to reel out the full length of cord. The use of damaged, defective or unsuitable extension cords can result in fire or electric shock.

### Work area

- Keep the work area clean and well lit. Dark and cluttered work areas increase the risk of accidents and injuries.
- Do not use power tools in explosive environments, such as in the vicinity of flammable liquids, gases or dust. Power tools produce sparks that can ignite dust and fumes.
- Keep children and onlookers at a safe distance when using power tools. You can easily lose control of the tool if you are distracted.

### Electrical safety

- The plug on the power tool must match the mains socket. Never modify the plug in any way. Never use an adapter with earthed power tools. Unmodified plugs and matching outlets reduce the risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed surfaces such as pipes, radiators, cookers and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed.
- Do not expose power tools to rain or damp conditions. There is an increased risk of electric shock if water enters a power tool.
- Be careful with the power cord. Never use the cord to carry or pull the power tool or to pull out the plug from the mains socket. Keep the power cord away from heat, oil, sharp edges and moving parts. Damaged or tangled cords increase the risk of electric shock.
- If using the tool outdoors, only use an extension cord approved for outdoor use. Cords intended for outdoor use reduce the risk of electric shock.
- Power tools should be powered via a residual current device. The maximum tripping current on the residual current device must be 30 mA.

## Personal safety

- Pay attention to what you are doing. Remember to use all necessary safety precautions and common sense when working with power tools. Never use power tools if you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention when using a power tool can result in serious personal injury.
- Use protective equipment. Always wear eye protection. Depending on the type of power tool and how it is used, safety equipment such as dust masks, non-slip safety shoes, protective helmets and ear protection reduce the risk of personal injury.
- Avoid accidental starting. Make sure the power switch is in the OFF position before plugging in the power cord. Carrying a power tool with your finger on the switch or connecting a tool to the mains supply when the switch is in the ON position increases the risk of accidents and injuries.
- Remove adjuster keys/spanners and other assembling tools before starting the power tool. Spanners, keys or similar that are left in a rotating part of the power tool can cause personal injury.
- Do not overreach. Always maintain a firm footing and good balance. This will ensure you have better control over the tool in unexpected situations.
- Wear appropriate clothing. Do not wear loose-fitting clothing or jewellery. Keep hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose-fitting clothing, jewellery and long hair can get caught in moving parts.
- If dust extraction and dust collection equipment is provided, this should be connected and used correctly. The use of such devices can reduce the risk of dust-related hazards.

## Power tool use and care

- Do not force the power tool. Always use the correct tool for the job. The tool does the job better and safer when used at the rate for which it was designed.
- Do not use the tool if it cannot be switched on and off using the power switch. Power tools that cannot be controlled with the power switch are dangerous and must be repaired.
- Unplug the power cord before making any adjustments, changing accessories or putting the power tool away. These safety precautions reduce the risk of accidentally starting the power tool.
- Store power tools out of the reach of children when not in use. Never allow anyone who is unfamiliar with the power tool and these instructions to use the tool. Power tools are dangerous if used by inexperienced people.
- Keep the power tool properly maintained. Make sure that moving parts are properly adjusted and do not jam and that no parts are damaged. Check for other factors that could affect the operation of the power tool. If the power tool is damaged, it must be repaired before being used again. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to jam and are easier to control.
- Use power tools, accessories, bits, etc., in accordance with these instructions, taking into account actual working conditions and the work that is to be done. It can be dangerous to use power tools for purposes other than those intended.

## Service











- The power tool may only be serviced by qualified service personnel using identical spare parts. This ensures that the power tool remains safe.
- If the power cord is damaged it must be replaced by the manufacturer, an authorised service centre or other qualified person to avoid putting safety at risk.

## Additional safety instructions

- The tool is not intended to be used by persons (children or adults) with any form of functional disorder or by persons who do not have sufficient experience or know-how on how to use it, in so far as they have not received instructions concerning the use of the tool from someone who is responsible for their safety.
- We recommended you use an RCD with a tripping current of a maximum of 30 mA.
- Check before use that power points and power cords are free from damage or signs of fatigue. Pull the plug out from the mains supply immediately if the power cord gets damaged while you are working. Do not touch the power cord before you have pulled out the plug. Do not use the lawn trimmer if the power cord is damaged or worn.
- Keep the extension cord away from the trimmer line while working.
- Never allow children, or persons who have not read and understood these instructions, to use the lawn trimmer.

- Do not use the lawn trimmer when other persons, especially children, or pets, are in the vicinity.
- Only use the lawn trimmer in daylight, or in good artificial lighting.
- Never use the lawn trimmer if any guards are missing or damaged.
- Only start the lawn trimmer when your hands, feet and other parts of your body are at a safe distance from the trimmer head.
- Never fit metal blades on the lawn trimmer.
- Only use spare parts and accessories recommended by the manufacturer.
- Never leave the lawn trimmer unattended without pulling out the plug.
- Always unplug the power cord before cleaning or carrying out maintenance work on the lawn trimmer.
- Check and maintain the lawn trimmer regularly. Repairs must only be carried out by an authorised service centre.
- Be careful not to injure yourself on the line cutter when adjusting the length of the trimmer line. After pulling out new trimmer line, always return the lawn trimmer to normal working position before starting it.
- Store the lawn trimmer out of the reach of children when not in use.
- Keep the trimmer head pointing away from you, other persons and animals while working and always when the trimmer is connected to the mains.
- Always unplug the trimmer before replacing the line spool or removing grass cuttings from the guard.
- Always unplug the trimmer before making adjustments.
- Use both handles.
- Keep the cool air vents free from debris. Keep the handles clean, dry and free from oil and grease.
- Never reach under the lawn trimmer guard (inside the trimming area) until the trimmer has completely stopped and is unplugged.

**Symbols**

V	Volt	Hz	Hertz
~	Alternating current	W	Watt
/min	Speed or strokes per minute	no	Idling speed (no load)
	Double insulation		Label for compliance with rules and regulations
∅	Diameter		Warning
	Read the Operating Instructions		Wear eye protection
	Keep onlookers at a safe distance		Must not be used in rain
			Pull out the plug if the power cord is damaged or entangled
	Keep onlookers at a safe distance		Keep onlookers at a safe distance

## TECHNICAL DATA

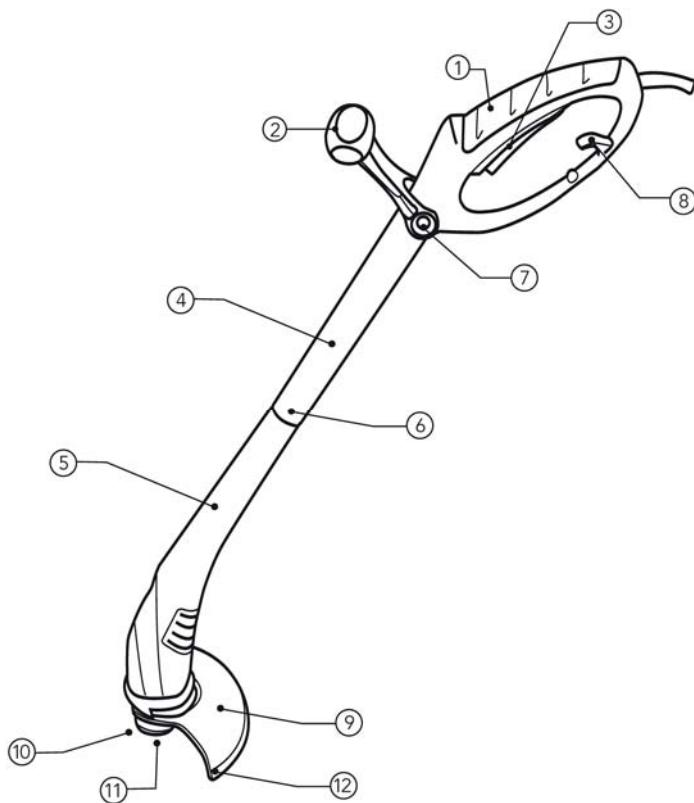
Rated voltage	230 V/50 Hz
Output power	250 W
Idling speed	14000 rpm
Trimming diameter	250 mm
Line diameter	1.2 mm
Line feed	Impact
Safety class	II
Weight	1.2 kg
Sound pressure level, LpA	84dB(A), K= 2 dB
Measured sound power level, LwA	94dB(A), K= 2 dB
Guaranteed sound power level, LwA	96dB(A), K= 2 dB
Vibration level	4m/s <sup>2</sup> , K= 1,5 m/s <sup>2</sup>

### Always use hearing protection!

The declared vibration value, which has been measured by a standardised test method, can be used to compare different tools with each other and for a preliminary assessment of exposure.

**WARNING:** The actual vibration level when using power tools may differ from the specified maximum value, depending on how the tool is used. It is therefore necessary to determine which safety precautions are required to protect the user, based on an estimate of exposure in actual operating conditions (taking into account all stages of the work cycle, e.g. the time when the tool is switched off and when it is idling, in addition to the start-up time).

## DESCRIPTION



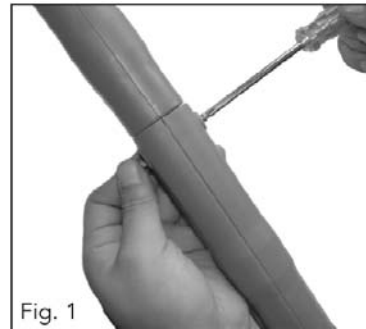
1. Main handle
2. Secondary handle
3. Power switch
4. Upper housing
5. Lower housing
6. Lock pin
7. Handle lock
8. Cord retainer
9. Safety guard
10. Spool and line
11. Impact head
12. Line cutter

## ASSEMBLY

**WARNING:** Check that the machine is switched off and the plug disconnected before assembling.

### Fitting the upper and lower housings

1. Remove the locking screw (6) from the upper housing (4).
2. Fit the upper housing (4) onto the lower housing (5), pushing them together all the way (fig. 1).
3. Refit the locking screw and tighten with a Phillips screwdriver.

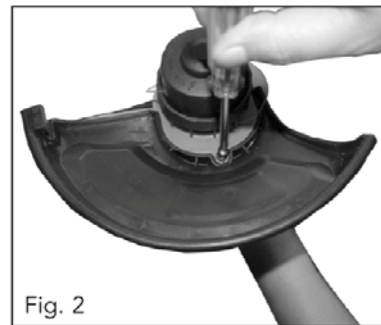


**NOTE:** Do not overtighten the locking screw as this could damage the lawn trimmer.

### Fitting the safety guard

**WARNING:** Never use the machine if the guard is damaged or is not fitted on the machine.

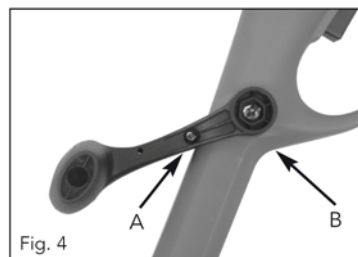
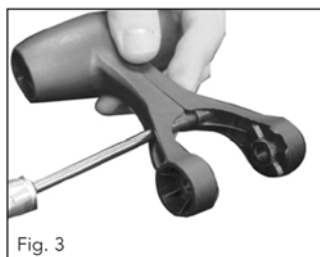
1. Turn the lawn trimmer upside down.
2. Fit the retaining wings on the safety guard (9) into the two slots on the motor housing.
3. Secure with the two Phillips head screws provided (fig. 2).



### Fitting the secondary handle

The secondary handle (2) is fitted as shown in fig. 4. Turn the lower screw (A) a quarter of a turn anti-clockwise to release it (fig. 3).

Carefully align the secondary handle in the grooves on the upper housing (4). The handle (1) can be fixed in two positions – low or high. Choose the required position and insert the screw through the handle. Screw the nut on the other end of the screw, and tighten with a screwdriver. Tighten the lower screw (A) again.



## OPERATION

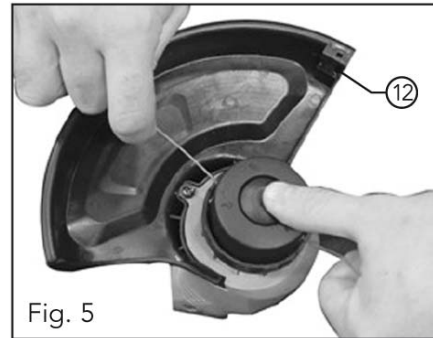
### Before starting

Check that the machine is in good working order and that the trimmer line is the correct length.

1. Make sure the power switch is in the OFF position and that the power cord is unplugged.
2. Check the condition of the machine. Inspect the guard, power switch, power cord and extension cord. Check that all screw connections are tight, that moving parts are balanced and can move freely, and that no parts are incorrectly fitted or defective. Check for other factors that could affect the operation of the machine. Turn the lawn trimmer off immediately with the switch in the event of any abnormal noise or abnormal vibrations. Pull out the plug and rectify the problem.
3. Stand on a level surface where you have a safe footing.
4. Check that the trimmer line is touching or extends outside the edge of the guard.

## Increasing the length of the trimmer line

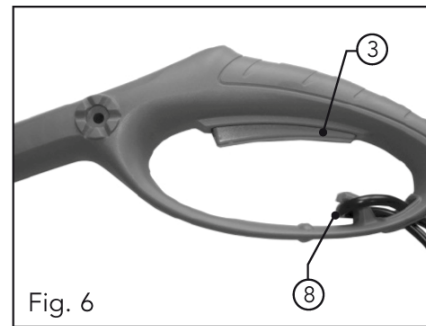
1. Make sure that the trimmer line is the correct length before starting work. Pull out the trimmer line to the edge of the guard (9) (fig. 5).
2. If the trimmer line is too short, press down the impact head (9) while pulling out the trimmer line until it extends a few centimetres past the edge of the guard.
3. Remove the cover from the line cutter (12).
4. To increase the length of the trimmer line while working, quickly tap the impact head (11) against the ground, preferably where it is firm and hard. Do not press the impact head against the ground for too long as this can overload the machine.



**NOTE:** Do not remove the line cutter cover (12) before completing all the necessary checks. Replace the line cover when you have finished working with the lawn trimmer.

## Starting the lawn trimmer

1. Slip an extension cord through the slot at the back of the main handle (1). Loop the extension cord over the cord retainer (8) (fig. 6) and connect the extension cord to the lawn trimmer power cord.
2. Connect the extension cord to the mains supply.
3. Press and hold the power switch (3).
4. Release the power switch to switch off the machine.



**WARNING:** The moving parts on the machine continue to rotate for about 5 seconds after the machine has been switched off or the power disconnected.

## Trimming

**WARNING:** Make sure that the work area is free from stones, debris, wire, string and other foreign objects.

1. Start the trimmer before putting it against the grass that is to be trimmed.
2. Each tap on the impact head releases 2 mm of trimmer line from each side of the spool.
3. Trim the grass by moving the trimmer from left to right. Work slowly and methodically, holding the trimmer forwards at an angle of about 30°. Trim in several shallow swings instead of trimming deep grass all at once. Shallow swings allow the grass cuttings to drop off the trimmer head more easily. This reduces the risk of clogging.
4. Start cutting nearest the mains supply socket and work your way away from it. This makes it easier to avoid the extension cord.
5. High grass should be cut down in layers. Start at the top and work your way down in several sweeps. Do not trim damp or wet grass. Do not overload the lawn trimmer.
6. If the trimmer line comes too close to sharp edges or hard objects, it will break off at the edge of the hole and will retract into the spool. If this happens you will have to remove the spool cover and rethread the trimmer line by hand.
7. To prevent the line from breaking and retracting into the spool, approach edges and hard objects slowly and let the tips of the line do the job.
8. Feed out new trimmer line now and then to prevent it from retracting.
9. Note: the trimmer can kick back if the lines come into contact with hard objects.
10. When you have finished working, hold the trimmer head close to the ground, release the power switch and wait until the moving parts have come to a complete standstill. Place the trimmer on the ground, switch off any fixed switches and pull out the plug.

**NOTE:** Regularly remove grass cuttings from the space between the spool and the guard to prevent the machine vibrating.

## Replacing the spool and trimmer line

**WARNING:** Switch off the machine and unplug the power cord before replacing.

1. Turn the lawn trimmer upside down. Turn the spool anti-clockwise to its release position. Lift off the spool cover (fig. 7).



Fig. 7

**NOTE:** Be careful not to drop the spring.

2. Remove the empty spool.

## Fitting a new pre-wound spool

1. Thread the ends of the line on the new spool through the holes in the spool cover (fig. 8).

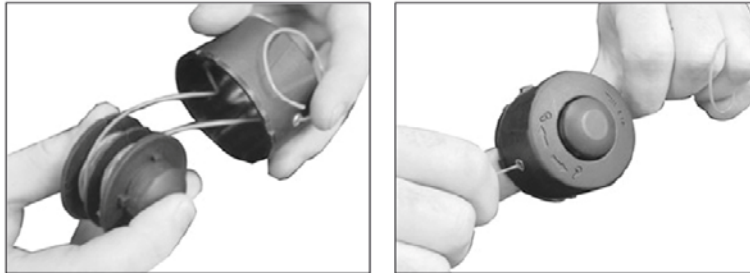


Fig. 8

2. Turn the lawn trimmer upside down and fit the spring into the spool housing. Push the spool and spool cover back into place in the spool housing. Turn the spool clockwise to lock it (fig. 9).

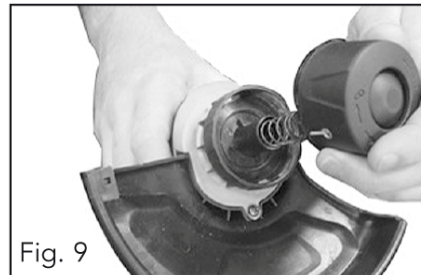


Fig. 9

**NOTE:** Carefully lift the spool cover to ensure it is correctly fitted.

## Winding new line onto an empty spool

New trimmer line can be wound onto an empty spool. Most hardware and garden stores sell trimmer line. Only use trimmer line that is 1.2 mm in diameter. Other diameters can result in inferior performance and damage the motor.

1. Remove the empty spool as described in "Replacing the spool and trimmer line".
2. Remove any remaining trimmer line from the spool.
3. Find the midpoint of the trimmer line, fold the line double at the midpoint, and thread the line in the spool groove as shown in fig. 10a.

4. Wind the double-folded trimmer line neatly onto the spool, layer by layer, as shown in fig. 10b. Do not cross the line because then it will not feed out.

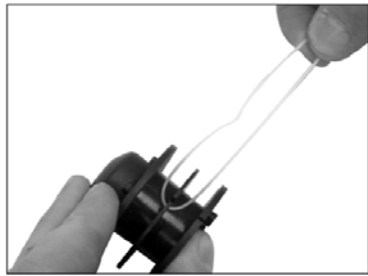


Fig. 10a

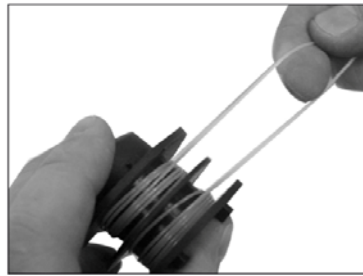


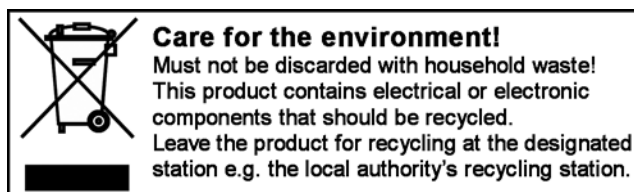
Fig. 10b

5. Feed both ends of the line through the holes in the spool cover (one hole on each side).

### MAINTENANCE

- Keep the machine vents free from debris and dust.
- After each use, blow air through the machine housing to remove dust and dirt that otherwise accumulates. Accumulated dust and dirt can cause overheating and damage the machine.
- Clean the outside of the machine when necessary with a soft, damp cloth. Do not use solvents. Never allow liquid to penetrate into the machine. Never immerse any part of the machine in liquid.
- No lubrication is necessary – all the bearings are permanently lubricated and sealed.
- Store the machine in a cool, dry place.

Jule reserves the right to make changes. In the event of problems, please contact our service department.  
[www.jula.com](http://www.jula.com)





**EC DECLARATION OF CONFORMITY  
EG FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE  
EF SAMSVARERKLÆRING  
DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE**



**Jula AB, Box 363, SE-532 24 SKARA, SWEDEN**

certify that the design and manufacturing of this product  
intygar att konstruktion och tillverkning av denna produkt  
bekrefter at konstruksjon og produksjon av dette produktet  
oświadcza, że budowa i sposób produkcji niniejszego produktu



**Electrical Lawn Trimmer / Grästrimmer  
Gresstrimmer / Podkaszarka  
N1F-KZ-200 250W, 250mm**

Item number / Artikelnummer / Artikkelnnummer / Numer artykułu  
**724-036**

conforms to the following directives and standards / överensstämmer med följande direktiv och standarder:  
er i samsvar med følgende direktiver og standarder / są zgodne z następującymi dyrektywami i normami:

**Low Voltage Directive 2006/95/EC  
Machinery Directive 2006/42/EC  
EN 60335-1:2002+A11:2004+A1:2004+A12:2006+A2:2006+A13:2008+A14:2010  
EN 60335-2-91:2003, EN 786:1996+A2:2009; EN 62233:2008**

**Electromagnetic Compatibility 2004/108/EC  
EN 55014-1:2006+A1; EN 55014-2:1997+A1+A2  
EN 61000-3-2:2006+A1+A2; EN 61000-3-3:2008**

**Outdoor Noise Directive 2000/14/EC, amended by 2005/88/EC**

**RoHS Directive 2011/65/EU**

Measured sound power level on an equipment representative for this type: Uppmätt ljudeffektivnivå på en utrustning som är representativ för denna typ: Målt lydteffektivnivå for utstyr som er representativt for vedkommende type: zmierzony poziom mocy akustycznej urządzenia reprezentatywnego dla danego typu:	Guaranteed sound power level: Garanterad ljudeffektivnivå: Garantert lydteffektivnivå: Gwarantowana moc akustyczna:	Conformity assessment procedure according to 2000/14/EC: Förfarande för bedömning av överensstämmelse enligt 2000/14/EC: Framgangsmåter for samsvarsvurdering iht. 2000/14/EC: Procedura oceny zgodności na podstawie dyrektywy 2000/14/WE:
94 dB(A)	96 dB(A)	Annex VI / Bilaga VI Vedlegg VI / Załącznik VI

Where applicable, name and address of the notified body involved:  
Där tillämplbart, namn och adress hos involverat kontrollorgan:  
Når det kreves, navn og adresse til det aktuelle meldte organet:  
Jeśli ma zastosowanie - nazwa i adres organu kontrolnego:

Intertek Testing & Certification Limited  
Davy Avenue, Knowhill, Milton Keynes  
MK5 8NL, UK, (NB0359)

This product was CE marked in year - 09

Name and address of the person authorised to compile the technical file: Jonas Backstad  
Box 363, SE-532 37 Skara, Sweden

Skara 2012-12-05

**Stefan Rundberg**  
PRODUCT MANAGER